



Count on it.

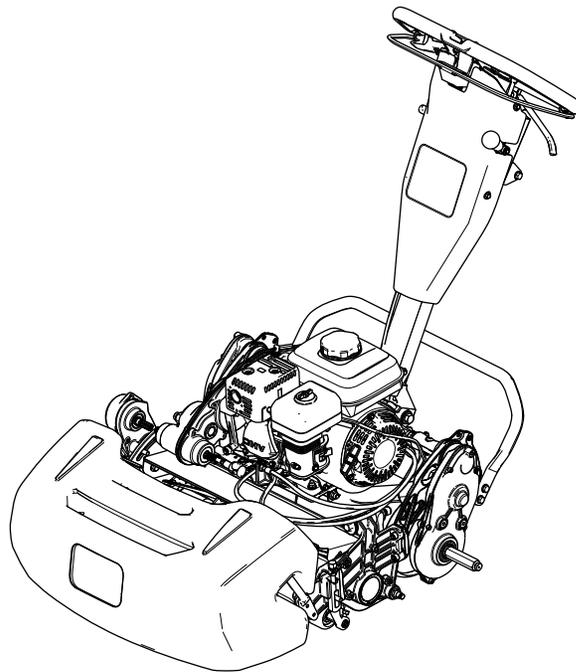
Manual del operador

Segadora Greensmaster® 1018, 1021 y 1026

Nº de modelo 04820—Nº de serie 414272000 y superiores

Nº de modelo 04830—Nº de serie 414820000 y superiores

Nº de modelo 04840—Nº de serie 414865800 y superiores



Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity – DOC) de cada producto.

El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba a menos que el motor esté equipado con parachispas (conforme a la definición de la sección 4442) que esté mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, o que el motor haya sido fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442 o 4443).

El Manual del propietario del motor adjunto ofrece información sobre las normas de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y de la California Emission Control Regulation sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.

El uso de esta máquina a una altitud de 1500 m sobre el nivel del mar requiere un kit de gran altitud. Consulte el manual del propietario del motor Honda.

▲ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Introducción

Esta máquina es una segadora manual equipada con cuchillas de molinete y está diseñada para su uso por parte de operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Se ha diseñado principalmente para cortar hierba en césped bien mantenido. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR (en su caso) de la pegatina del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.

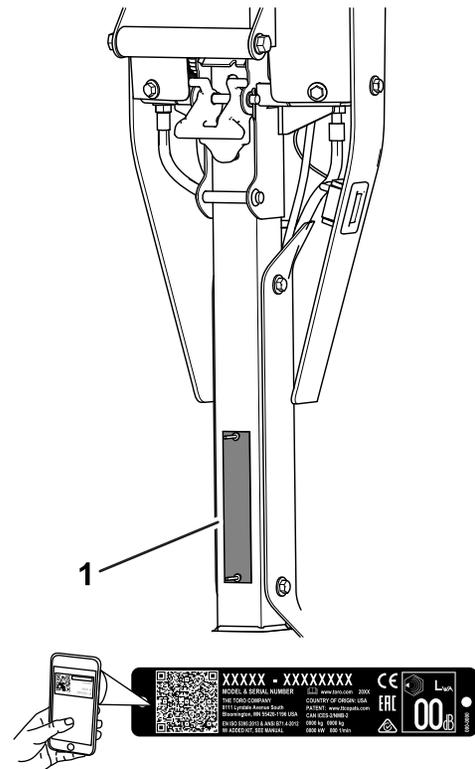


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad	4
Seguridad en general.....	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones	4
Montaje	6
1 Ajuste e instalación de la unidad de corte.....	7
2 Instalación del eje de las ruedas de transporte.....	8
3 Instalación de las ruedas de transporte	8
4 Instalación del recogedor	9
5 Ajuste de la velocidad del motor	10
6 Ajuste del perno de cierre para el regulador de altura del manillar	10
El producto	11
Controles	12
Especificaciones	15
Accesorios/aperos.....	15
Antes del funcionamiento	15
Seguridad antes del funcionamiento.....	15
Realización del mantenimiento diario	16
Comprobación del nivel de aceite del motor.....	16
Especificaciones de combustible	16
Cómo llenar el depósito de combustible	16
Ajuste de la frecuencia de corte	17
Ajuste de la velocidad de los molinetes	17
Ajuste de la posición del tambor de tracción	17
Ajuste de la altura del manillar	18
Transporte de la máquina a un lugar de trabajo.....	18
Retirada de las ruedas de transporte	18
Uso de la palanca del estárter	19
Apertura y cierre de la válvula de cierre del combustible.....	19

Durante el funcionamiento	20
Seguridad durante el funcionamiento	20
Cómo arrancar el motor	21
Consejos de uso	21
Apagado del motor	22
Después del funcionamiento	23
Seguridad tras el funcionamiento.....	23
Funcionamiento de los controles tras la siega	23
Transporte de la máquina	23
Instalación de las ruedas de transporte	23
Engranaje o desengranaje de la transmisión	23
Mantenimiento	25
Seguridad en el mantenimiento	25
Calendario recomendado de mantenimiento	25
Lista de comprobación – mantenimiento diario.....	26
Procedimientos previos al mantenimiento	27
Preparación de la máquina para el mantenimiento	27
Mantenimiento del motor	28
Seguridad del motor	28
Mantenimiento del aceite de motor	28
Mantenimiento del limpiador de aire.....	29
Mantenimiento de la bujía	30
Mantenimiento del sistema de control	31
Ajuste del cable de tracción	31
Ajuste del freno de servicio/estacionamiento.....	32
Ajuste del cable de control de los molinetes	32
Ajuste el cable del acelerador	33
Mantenimiento de la unidad de corte	35
Seguridad de las cuchillas	35
Instalación de la unidad de corte	35
Retirada de la unidad de corte	37
Autoafilado de la unidad de corte	38
Almacenamiento	39
Seguridad durante el almacenamiento	39
Almacenamiento de la máquina.....	39

Seguridad

Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire.

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar la máquina.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que genere distracciones, de lo contrario pueden producirse lesiones o daños en la propiedad.
- No coloque las manos o los pies cerca de componentes en movimiento de la máquina.
- No utilice la máquina a menos que tenga instalados y estén en funcionamiento todos los protectores y otros dispositivos de seguridad.

- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Apague el motor, retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de dejar el puesto del operador. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar ajustes, tareas de mantenimiento y de limpieza o de guardarla.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ⚠, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



120-9570

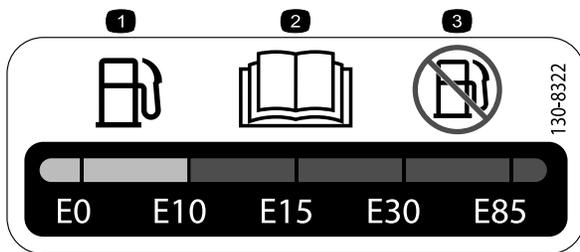
decal120-9570

1. Advertencia – aléjese de las piezas en movimiento y mantenga colocados todos los protectores y las defensas.



133-8062

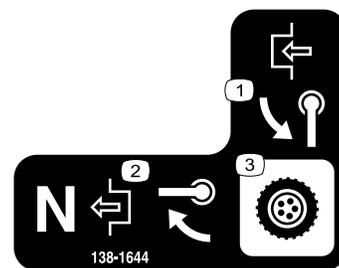
decal133-8062



130-8322

decal130-8322

1. Utilice únicamente combustible que contenga un 10 % o menos de alcohol por volumen.
2. Lea el *manual del operador* para obtener más información sobre el combustible.
3. No utilice combustible que contenga más de un 10 % de alcohol por volumen.



138-1644

decal138-1644

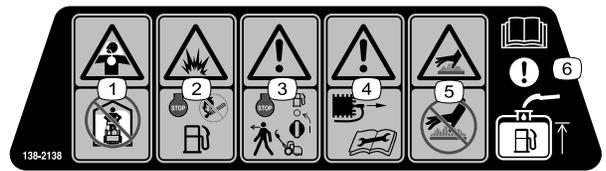
1. Girar la palanca para activar.
2. Con la máquina en posición de punto muerto, girar la palanca para desactivar.
3. Control de transmisión



138-1589

decal138-1589

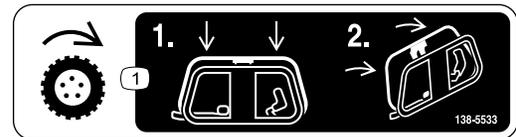
1. Engranar los molinetes.
2. Desengranar los molinetes.



decal138-2138

138-2138

1. Vapores venenosos o gases tóxicos, peligro de asfixia – no ponga en marcha el motor en un espacio cerrado.
2. Peligro de explosión – apague el motor antes de añadir combustible; no fume, mantenga alejado del fuego y de las llamas desnudas al añadir combustible.
3. Advertencia – apague el motor y cierre la válvula de cierre de combustible antes de dejar la máquina.
4. Advertencia – desconecte el cable de la bujía antes de realizar tareas de mantenimiento.
5. Peligro de superficie caliente – no toque la superficie caliente.
6. Atención – lea el *Manual del operador* para obtener información sobre el llenado del depósito de combustible.



decal138-5533

138-5533

1. Control de tracción – pulse el control de tracción hacia abajo y, a continuación, tire de él hacia la palanca.



decal138-5534

138-5534

1. Lento
2. Rápido



decal138-5532

138-5532

1. Tirar hacia arriba para quitar el freno.
2. Tirar hacia abajo para accionar el freno.
3. Freno de estacionamiento – bloqueado
4. Freno de estacionamiento – desbloqueado
5. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
6. Advertencia – no utilice esta máquina a menos que haya recibido formación en su manejo.
7. Advertencia – lleve protección auditiva.
8. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
9. Advertencia – aléjese de las piezas en movimiento y mantenga colocados todos los protectores y defensas.
10. No remolque la máquina.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Unidad de corte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)	1	Ajuste e instalación de la unidad de corte en la máquina.
	Acoplamiento	1	
	Muelle (Modelos 04830 y 04840 solamente)	1	
	Tornillo allen	4	
2	Eje de la rueda izquierda	1	Instalación del eje de las ruedas de transporte (solo modelo 04840).
3	Kit de ruedas de transporte (se pide por separado; póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado)	1	Instale las ruedas de transporte (opcional).
4	Recogedor	1	Instale el recogedor.
5	Pegatina CE/UKCA	1	Ajuste la velocidad del motor (solo se aplica a países que se rijan por las normas CE/UKCA).
6	No se necesitan piezas	–	Ajuste del perno de cierre para el regulador de altura del manillar.

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador	1	Lea y revise estos elementos antes de usar la máquina.
Manual del propietario del motor	1	
Certificado de cumplimiento	1	

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Ajuste e instalación de la unidad de corte

Piezas necesarias en este paso:

1	Unidad de corte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)
1	Acoplamiento
1	Muelle (Modelos 04830 y 04840 solamente)
4	Tornillo allen

Ajuste e instalación de la unidad de corte

Modelo 04820

1. Retire los herrajes que fijan el conjunto de la transmisión del molinete a la placa lateral (Figura 3).

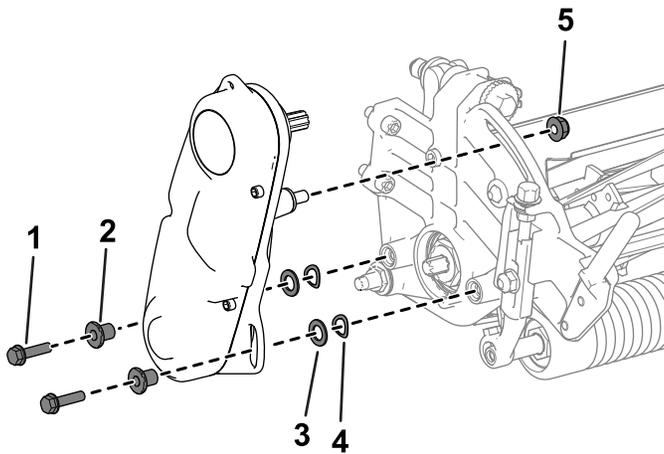


Figura 3

g333187

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Tuerca

2. Retire el conjunto de la transmisión del molinete, las arandelas planas, las arandelas de muelle y los espaciadores de la placa lateral (Figura 3).
3. Utilice 4 tornillos allen para instalar la unidad de corte en la máquina (Figura 4).

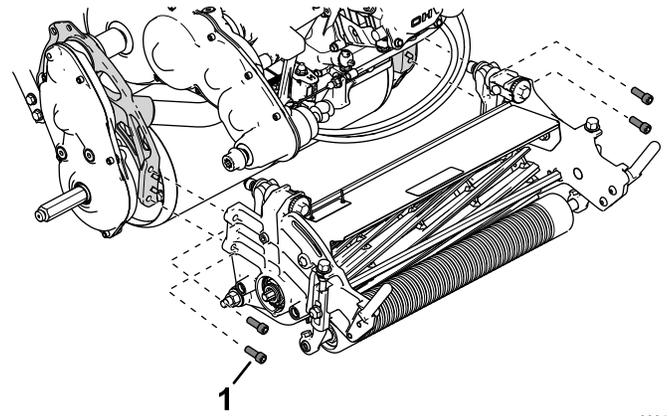


Figura 4

g333153

1. Tornillo allen

4. Determine la configuración de altura de corte adecuada y ajuste el tambor de tracción según esta configuración; consulte [Ajuste de la posición del tambor de tracción \(página 17\)](#).
5. Ajuste la unidad de corte a la configuración deseada; consulte los procedimientos de ajuste en el *Manual del operador* de la unidad de corte.
6. Instale el acoplamiento en el árbol de la transmisión (Figura 5).

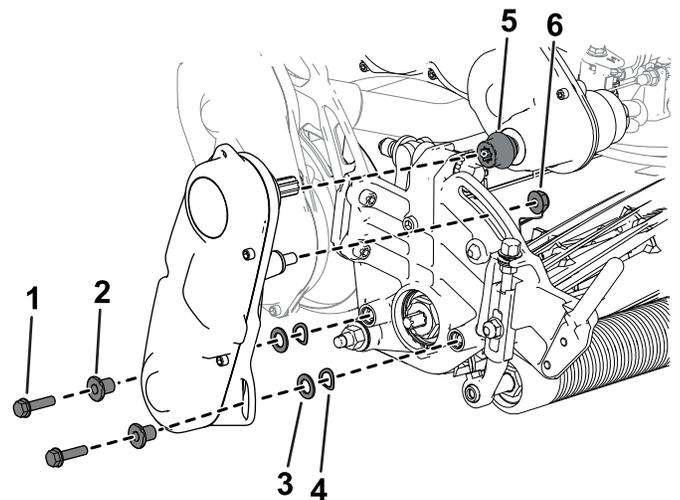


Figura 5

g333165

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Acoplamiento
6. Tuerca

7. Utilice los herrajes retirados anteriormente para instalar el conjunto de la transmisión del molinete en la unidad de corte (Figura 5).
8. Asegúrese de que el acoplamiento (Figura 5) se puede mover fácilmente hacia delante y hacia atrás en el árbol de la transmisión.

Ajuste e instalación de la unidad de corte

Modelos 04830 y 04840

1. Utilice 4 tornillos allen para instalar la unidad de corte en la máquina (Figura 6).

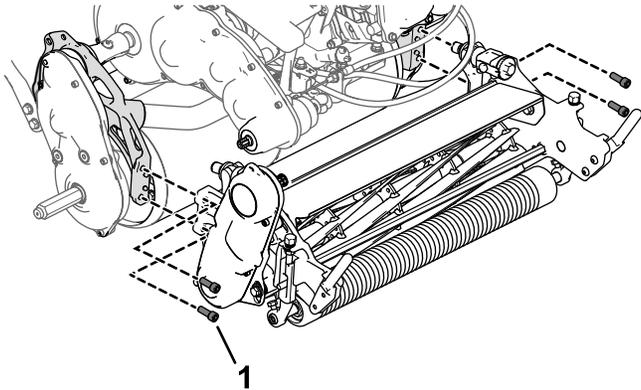


Figura 6

g333212

1. Tornillo allen

2. Determine la configuración de altura de corte adecuada y ajuste el tambor de tracción según esta configuración; consulte [Ajuste de la posición del tambor de tracción \(página 17\)](#).
3. Ajuste la unidad de corte a la configuración deseada; consulte los procedimientos de ajuste en el *Manual del operador* de la unidad de corte.
4. Instale el acoplamiento y el muelle en el conjunto de transmisión del molinete de la unidad de corte (Figura 7).

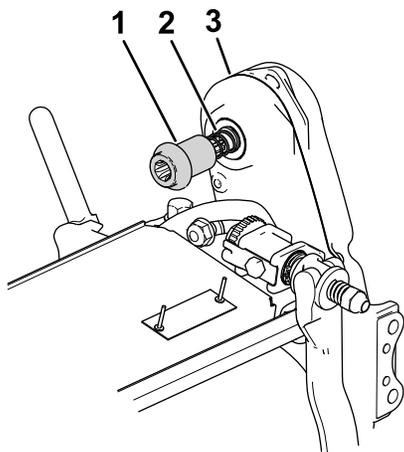


Figura 7

g333213

1. Acoplamiento
2. Muelle
3. Conjunto de transmisión del molinete

5. Asegúrese de que el acoplamiento (Figura 7) se puede mover fácilmente hacia delante y hacia atrás en el árbol de la transmisión.

Si el acoplamiento no se puede mover, ajuste la posición del conjunto de transmisión del molinete o la alineación del motor y la transmisión; consulte [Ajuste de la posición del árbol de transmisión del molinete \(página 37\)](#).

2

Instalación del eje de las ruedas de transporte

Modelo 04840 solamente

Piezas necesarias en este paso:

1	Eje de la rueda izquierda
---	---------------------------

Procedimiento

Nota: El eje de la rueda derecha se instala en la fábrica.

1. Aplique sellador de roscas de resistencia media a las roscas del eje de la rueda.
2. Enrosque el eje de la rueda izquierda en el conjunto de transmisión de tambor en el lado izquierdo de la máquina.

Nota: El eje de la rueda izquierda está marcado con una "L" en el extremo del eje y tiene roscas a la derecha.

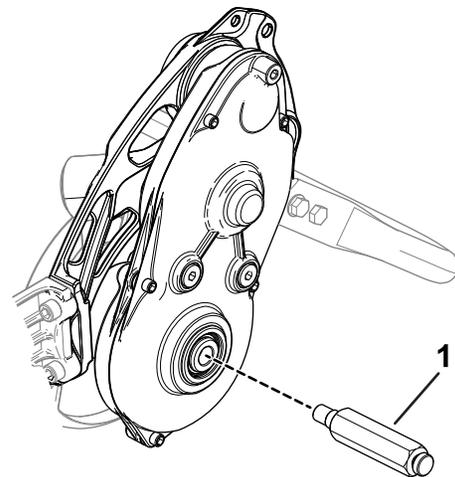


Figura 8

g330266

1. Eje de la rueda izquierda

3. Apriete el eje a entre 54 y 68 N·m.

3

Instalación de las ruedas de transporte

Opcional

Piezas necesarias en este paso:

1	Kit de ruedas de transporte (se pide por separado; póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado)
---	---

Procedimiento

Para instalar las ruedas de transporte, primero debe adquirir el kit de ruedas de transporte (modelo 04123). Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para adquirir este kit.

1. Instale las ruedas de transporte; consulte [Instalación de las ruedas de transporte \(página 23\)](#).
2. Asegúrese de que los neumáticos tengan una presión de entre 83 y 103 kPa (12 y 15 psi).

4

Instalación del recogedor

Piezas necesarias en este paso:

1	Recogedor
---	-----------

Procedimiento

Agarre el recogedor por el borde superior y deslícelo sobre las varillas de montaje ([Figura 9](#)).

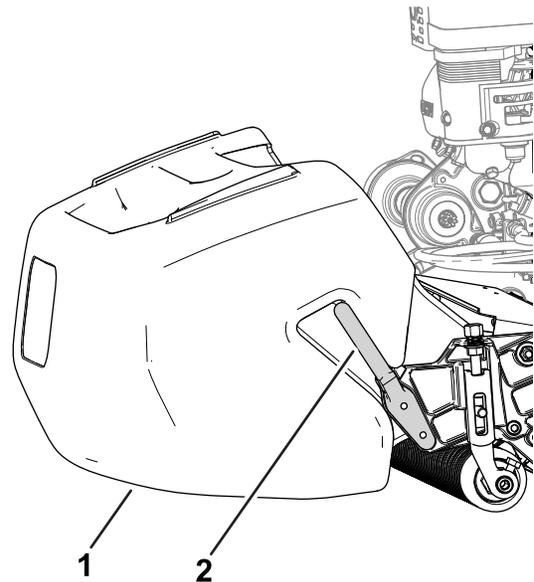


Figura 9

1. Recogedor
2. Varilla de montaje del recogedor

g278331

5

Ajuste de la velocidad del motor

Solo países que se rijan por las normas CE/UKCA

Piezas necesarias en este paso:

1	Pegatina CE/UKCA
---	------------------

Procedimiento

Si utiliza la máquina en un país que se rige por las normas CE o UKCA, deberá cumplir las normativas sobre ruido siguiendo estos pasos:

- Ajuste la velocidad del motor a ralentí alto conforme a las siguientes especificaciones:
 - máquinas 1018: **3000 rpm**
 - máquinas 1021 y 1026: **3150 rpm**

Consulte [Ajuste de la velocidad del motor a ralentí alto](#) (página 33).

- Coloque la pegatina CE/UKCA debajo de la placa del número de serie ([Figura 10](#)).

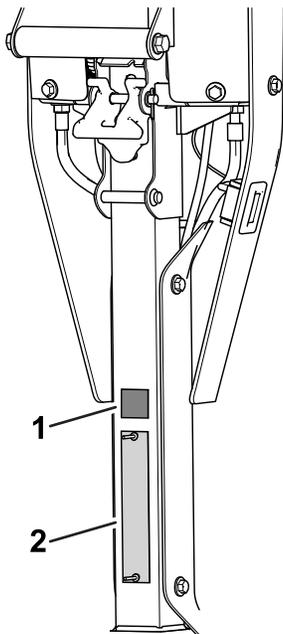


Figura 10

g415593

1. Pegatina CE/UKCA 2. Placa del número de serie

6

Ajuste del perno de cierre para el regulador de altura del manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

Si el regulador de altura del manillar no está paralelo con la estructura soldada del receptor superior, realice los siguientes pasos para ajustar el perno:

1. Afloje la tuerca en el perno de cierre, de modo que el cabezal del perno se pueda mover libremente justo más allá del tope del pivote ([Figura 11](#)).

Nota: Puede presionar el resorte del regulador de altura del manillar para reducir la tensión en el perno.

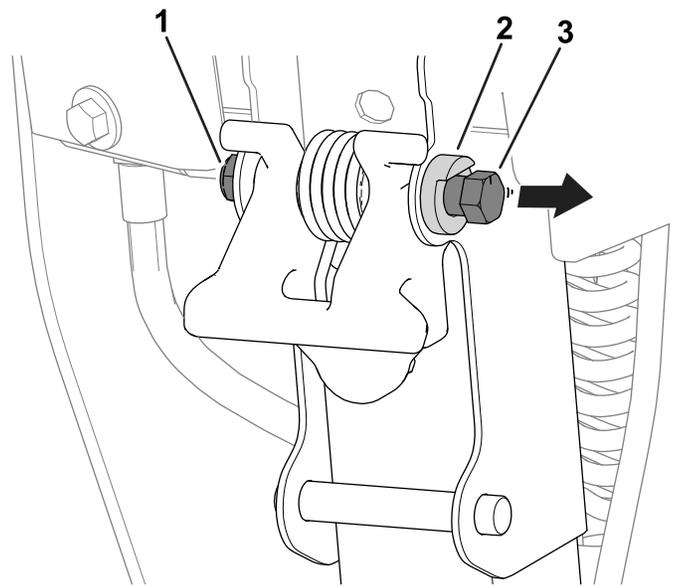


Figura 11

g440364

1. Tuerca 3. Perno de cierre
2. Tope de pivote

2. Gire el perno en sentido horario o antihorario para ajustar el ángulo del regulador de la altura del manillar hacia dentro o hacia fuera. El regulador de la altura del manillar debe estar paralelo a la estructura soldada del receptor superior, tal y como se muestra en la [Figura 12](#)

El producto

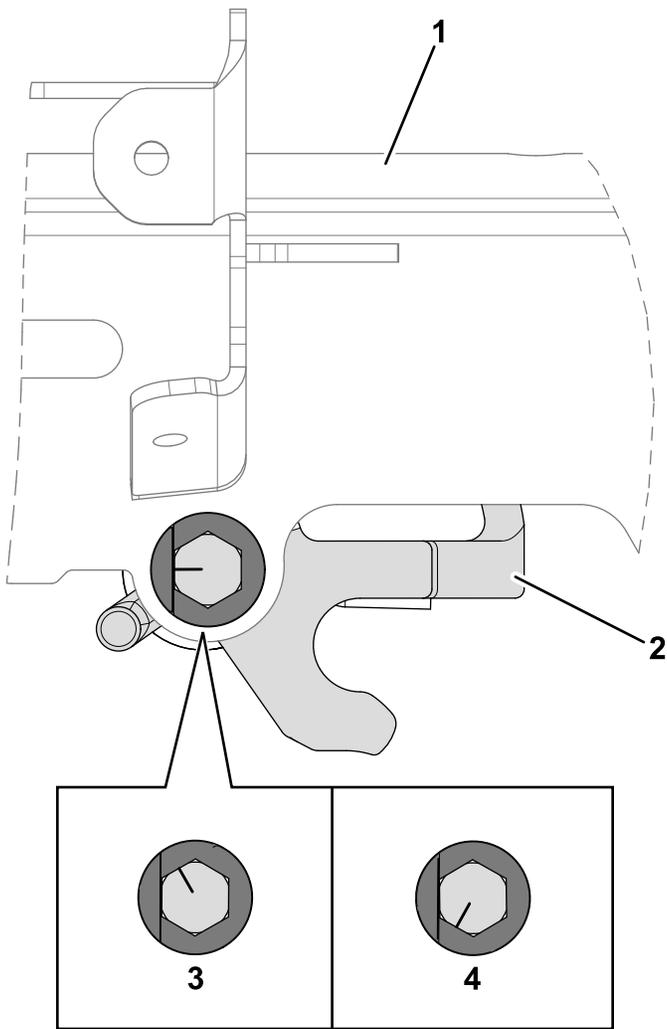


Figura 12

g439288

- | | |
|---|---|
| 1. Estructura soldada del receptor superior | 3. Perno – orientación en sentido horario |
| 2. Regulador de la altura del manillar | 4. Perno – orientación en sentido antihorario |

3. Apriete la tuerca en el perno de cierre ([Figura 11](#)), de modo que la nueva posición del perno esté fijada contra el tope de pivote.

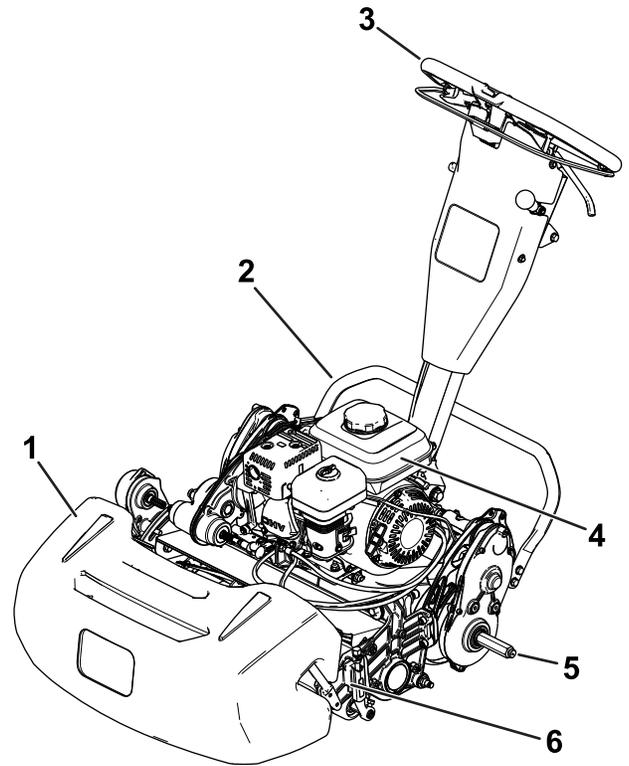


Figura 13

g274957

- | | |
|--------------|----------------------------------|
| 1. Recogedor | 4. Depósito de combustible |
| 2. Caballete | 5. Eje de la rueda de transporte |
| 3. Tirador | 6. Unidad de corte |

Controles

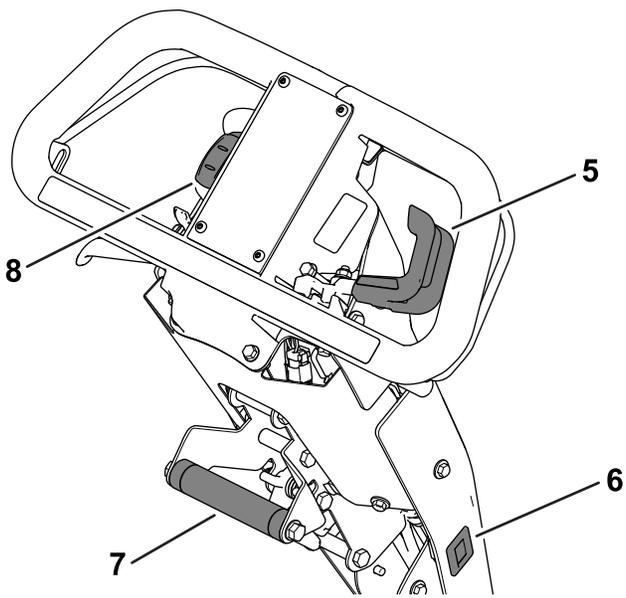
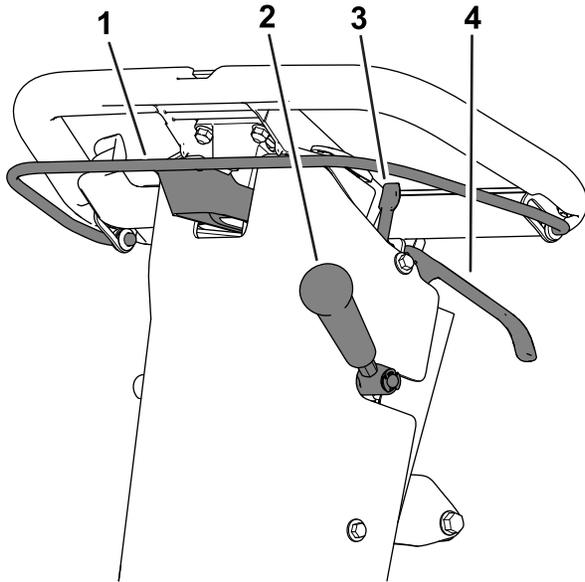


Figura 14

g271082

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Barra de embrague | 5. Control del acelerador |
| 2. Palanca de transmisión de la unidad de corte | 6. Horímetro |
| 3. Seguro del freno de estacionamiento | 7. Palanca de elevación asistida |
| 4. Palanca del freno de servicio | 8. Interruptor de encendido/apagado |

Barra de embrague

Utilice la barra de embrague (Figura 14) para engranar o desengranar la transmisión de la tracción.

- **Engranar la transmisión de la tracción:** Tire hacia arriba de la barra y sujétela contra el manillar.
- **Desengranar la transmisión de la tracción:** Suelte la barra.

Control del acelerador

Utilice el control del acelerador (Figura 14) para ajustar la velocidad del motor.

- **Aumentar la velocidad del motor:** Gire la palanca hacia abajo.
- **Reducir la velocidad del motor:** Gire la palanca hacia arriba.

Interruptor de encendido

El interruptor (Figura 14) le permite arrancar o apagar el motor.

- **Arrancar el motor:** Presione hacia abajo la parte superior del interruptor.
- **Apagar el motor:** Presione hacia abajo la parte inferior del interruptor.

Palanca del freno de servicio

Utilice el freno de servicio (Figura 14) para reducir la velocidad o detener la máquina. Tire de la palanca hacia el manillar para accionar el freno de servicio.

Seguro del freno de estacionamiento

Utilice el seguro del freno de estacionamiento (Figura 14) para accionar el freno de estacionamiento mientras se encuentre lejos de la máquina.

- **Accionar el freno de estacionamiento:** Active y sujete la palanca del freno de servicio y gire el seguro del freno de estacionamiento hacia usted.
- **Quitar el freno de estacionamiento:** Tire de la palanca del freno de servicio hacia el manillar.

Palanca de transmisión de la unidad de corte

Utilice la palanca de transmisión de la unidad de corte (Figura 14) para engranar o desengranar la unidad de corte mientras la barra de embrague esté engranada.

- **Engranar la unidad de corte:** Mueva la palanca hacia abajo.
- **Desengranar la unidad de corte:** Mueva la palanca hacia arriba.

Horímetro

El horímetro (Figura 14) registra el número total de horas que el motor ha estado en funcionamiento. Consulte el horímetro para programar el mantenimiento habitual.

Palanca de elevación asistida

Utilice la palanca de elevación asistida (Figura 14) para ajustar la altura del manillar o para levantar y bajar el caballete.

Regulador de la altura del manillar

Utilice el regulador de la altura del manillar (Figura 15) para cambiar la altura del manillar a una posición de funcionamiento cómoda. Tire hacia arriba del regulador y utilice la palanca de elevación asistida para elevar o bajar la altura del manillar.

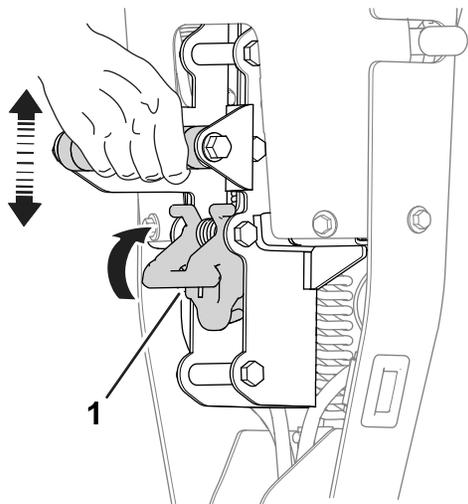


Figura 15

g271081

1. Regulador de la altura del manillar

Palanca del estérter

La palanca del estérter (Figura 16) está situada en el lado izquierdo delantero del motor. Utilice la palanca para ayudar a arrancar un motor en frío; consulte [Uso de la palanca del estérter](#) (página 19).

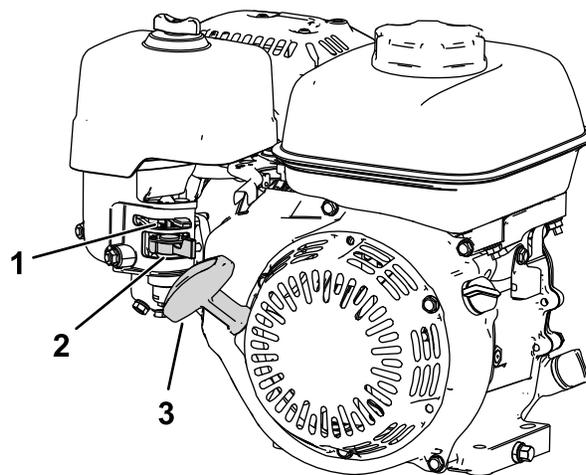


Figura 16

g265059

1. Palanca del estérter
2. Válvula de cierre de combustible
3. Manillar de arrancador de retroceso

Válvula de cierre de combustible

La válvula de cierre de combustible se encuentra en el lateral del motor, debajo del control del estérter (Figura 16).

Nota: Cierre la válvula de cierre del combustible cuando la máquina no se utilice durante unos días, durante el transporte hacia y desde el lugar de trabajo, o bien cuando la máquina esté apagada dentro de un edificio; consulte [Apertura y cierre de la válvula de cierre del combustible](#) (página 19).

Manillar de arrancador de retroceso

Tire del manillar del arrancador de retroceso (Figura 16) para arrancar el motor.

Caballete

El caballete (Figura 17) se monta en la parte trasera de la máquina. Utilice el caballete al instalar o retirar las ruedas de transporte o la unidad de corte.

- Posición de **MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE:**

Para utilizar el caballete para instalar las ruedas de transporte, coloque el pie en el caballete mientras tira hacia arriba y hacia atrás de la palanca de elevación asistida (Figura 17).

⚠ CUIDADO

La máquina es pesada y puede producir distensiones en la espalda si se eleva de forma indebida.

Presione con el pie en el caballete y utilice únicamente la palanca de elevación asistida para elevar la máquina. Si se intenta elevar la máquina sobre el caballete de otro modo puede producir lesiones.

- Posición de **MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE:**

Para evitar que la máquina se vuelque hacia atrás al retirar la unidad de corte, baje el caballete y presione el pasador con muelle para extraerlo, de modo que mantenga el caballete en su posición, tal y como se muestra en la **Figura 18**.

- **Retracción del caballete a la posición de ALMACENAMIENTO:**

1. Mantenga el pie en el caballete mientras baja el tambor de tracción al suelo.
2. Retire el pie del caballete y deje espacio para que el caballete se retraiga a la posición de ALMACENAMIENTO.

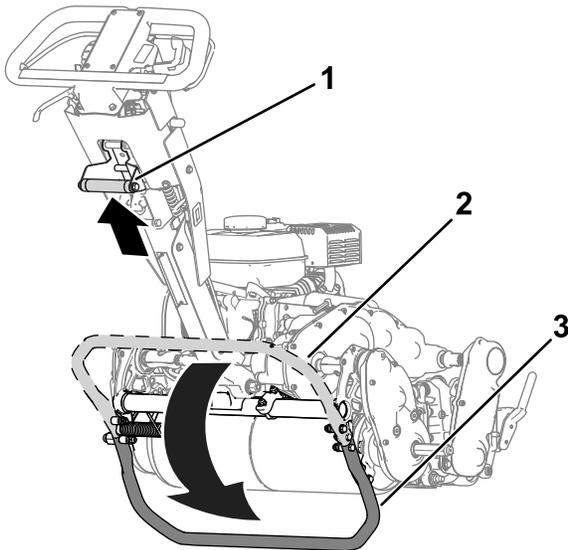


Figura 17

1. Palanca de elevación asistida
2. Caballete – Posición de ALMACENAMIENTO
3. Caballete – Posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE

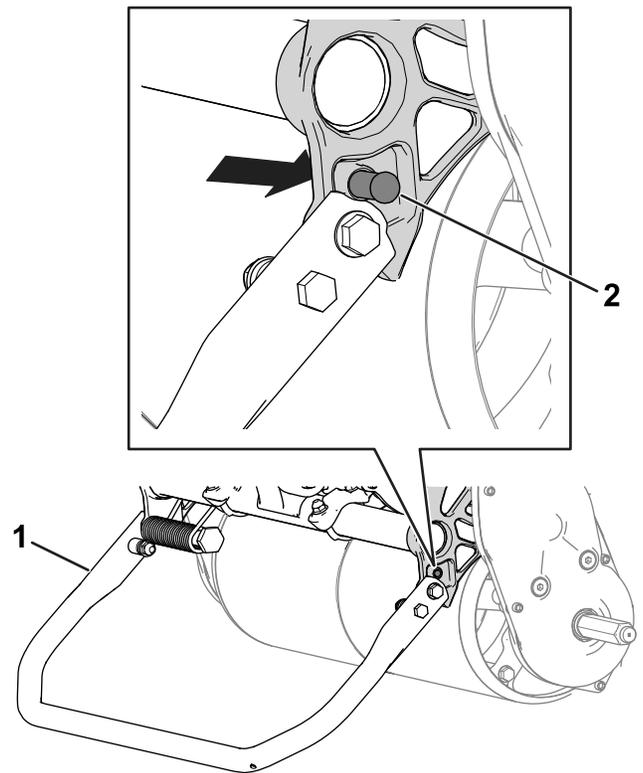


Figura 18

1. Caballete – Posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE
2. Pasador con muelle

Especificaciones

	Modelo 04820	Modelo 04830	Modelo 04840
Anchura	84 cm	91 cm	104 cm
Peso neto*	95 kg	100 kg	107 kg
Anchura de corte	46 cm	53 cm	66 cm
Altura de corte	Depende de la posición del tambor de tracción [consulte Ajuste de la posición del tambor de tracción (página 17)] y el uso del kit de altura de corte alta.		
Clip	Depende de la velocidad de los molinetes y la posición de la polea de transmisión de los molinetes; consulte Ajuste de la frecuencia de corte (página 17) .		
Velocidad del motor	Ralentí bajo: 1900 ±100 rpm, Ralentí alto: 3450 ±100 rpm		
Velocidad de siega	De 3,2 km/h a 5,6 km/h		
Velocidad de transporte	8,5 km/h		
* Unidad de tracción solamente. Consulte el <i>Manual del operador</i> de la unidad de corte para conocer el peso de cada unidad de corte.			

Accesorios/aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del funcionamiento

Seguridad en general

- No deje nunca que la máquina sea utilizada o mantenida por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operadores y mecánicos.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Apague la máquina, retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de dejar el puesto del operador. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar ajustes, tareas de mantenimiento y de limpieza o de guardarla.
- Sepa cómo detener la máquina y apagar la máquina rápidamente.
- Compruebe que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y los dispositivos protectores de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No utilice la máquina si no funcionan correctamente.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.

Seguridad – Combustible

- Extreme las precauciones al manejar el combustible. Es inflamable y sus vapores son explosivos.
- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de combustible homologado.
- No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito mientras el motor está en marcha o está caliente.

- No añada ni drene combustible en un lugar cerrado.
- No guarde la máquina o un recipiente de combustible en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor; evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- No llene los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque los recipientes siempre en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire el equipo del camión o del remolque y repóstele en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo usando un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o una boquilla dosificadora de combustible.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

ejemplo la E15 (contiene el 15% de etanol), la E20 (contiene el 20% de etanol) o la E85 (contiene hasta el 85% de etanol).

- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No guarde** combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno, a menos que utilice un estabilizador de combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.
- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca (comprada hace menos de 30 días).
- El uso de gasolina no autorizada puede causar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.

Realización del mantenimiento diario

Lleve a cabo los procedimientos de mantenimiento diarios; consulte [Lista de comprobación – mantenimiento diario \(página 26\)](#).

Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso o cada 8 horas de operación: consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 28\)](#).

Especificaciones de combustible

Capacidad del depósito de combustible: 2 litros

Combustible recomendado: gasolina sin plomo con un octanaje de 87 o más (método (R + M)/2)

Etanol: Es aceptable el uso de gasolina con hasta el 10% de etanol (gasohol) o el 15% de MTBE (éter metil tert-butílico) por volumen. El etanol y el MTBE no son lo mismo. No está autorizado el uso de gasolina con el 15 % de etanol (E15) por volumen.

- **No utilice nunca gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen, como por**

Cómo llenar el depósito de combustible

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón del depósito ([Figura 19](#)). Llene el depósito de combustible hasta la parte inferior de la abertura del cuello de llenado; consulte el *Manual del operador* del motor.

Importante: No llene el depósito con demasiado combustible.

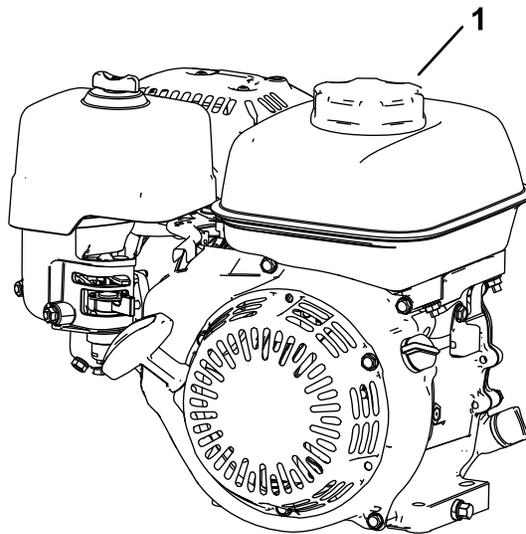


Figura 19

g265976

1. Tapón del depósito de combustible
-
2. Coloque el tapón del depósito de combustible y limpie el combustible que se haya derramado.

Ajuste de la frecuencia de corte

Los siguientes ajustes de la máquina determinan la frecuencia de corte:

- **Velocidad de los molinetes:** Puede configurar la velocidad de los molinetes en un ajuste bajo o alto; consulte [Ajuste de la velocidad de los molinetes \(página 17\)](#).
- **Posición de la polea de transmisión de los molinetes:** Puede ajustar las poleas de transmisión de los molinetes en 2 posiciones; consulte el *Manual del operador de la unidad de corte*.

Para determinar la velocidad de los molinetes y la posición de la polea de transmisión de los molinetes para el corte idóneo, consulte la siguiente tabla:

Frecuencia de corte

Velocidad de los molinetes	Posición de la correa	Unidad de corte		
		8 cuchillas	11 cuchillas	14 cuchillas
Baja	Baja	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
Baja	Alta	6,1 mm	4,4 mm	3,5 mm
Alta	Baja	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
Alta	Alta	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

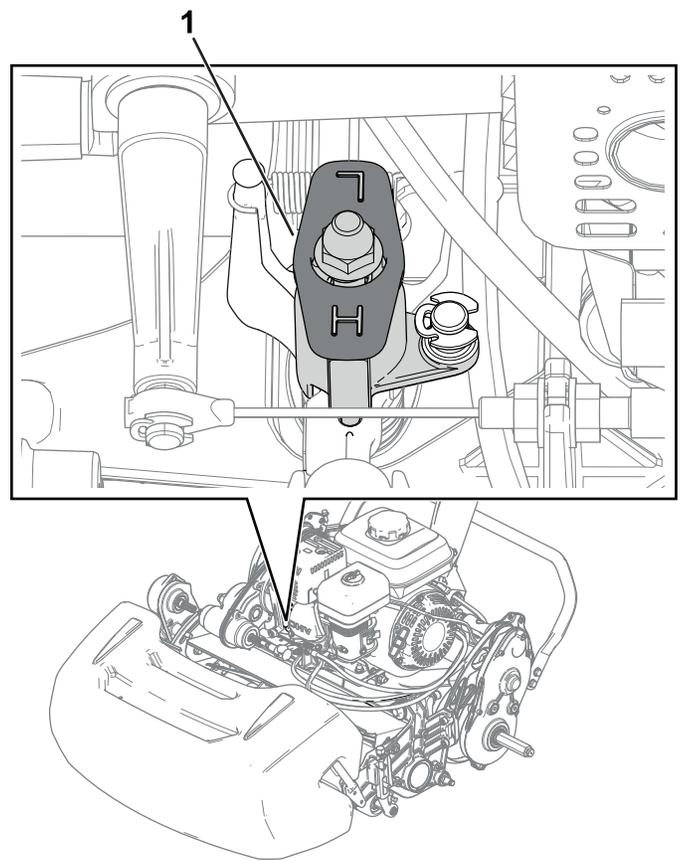


Figura 20

g275053

1. Mando de control de velocidad de los molinetes (se muestra la posición de velocidad alta de los molinetes)

Ajuste de la velocidad de los molinetes

Utilice el mando de control de velocidad de los molinetes ([Figura 20](#)) para ajustar la velocidad de los molinetes.

- **Velocidad alta de los molinetes:** Gire el mando de modo que la "H" en el mando se dirija hacia la parte delantera de la máquina.
- **Velocidad baja de los molinetes:** Gire el mando de modo que la "L" en el mando se dirija hacia la parte delantera de la máquina.

Ajuste de la posición del tambor de tracción

El tambor de tracción se puede ajustar en dos posiciones:

- Posición **BAJA**: Utilice esta posición para segar a una altura de corte más baja (por ejemplo, siega en un green de un campo de golf).
 - Posición **ALTA**: Utilice esta posición para segar a una altura de corte más alta (por ejemplo, siega en un tee en un campo de golf).
1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
 2. Retire los pernos de cuello largo ([Figura 21](#)) a cada lado de la máquina que fijan la carcasa de la transmisión de tambor al chasis.

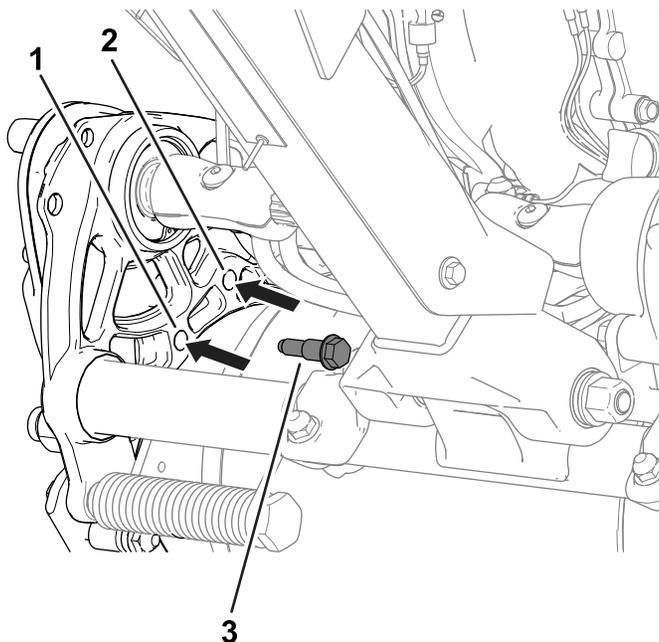


Figura 21

Lado izquierdo de la máquina

g277026

1. Inserte el perno de cuello largo aquí para la posición BAJA.
2. Inserte el perno de cuello largo aquí para la posición ALTA.
3. Perno de cuello largo aquí para la posición BAJA.
3. Alinee los orificios en el chasis con los orificios en la carcasa de la transmisión.
4. Utilice los pernos de cuello largo que retiró anteriormente para fijar la carcasa de la transmisión al chasis (Figura 21).
5. Mueva el caballete a la posición de ALMACENAMIENTO; consulte [Caballete \(página 13\)](#).

Ajuste de la altura del manillar

Utilice el regulador de la altura del manillar para ajustar la altura del manillar a una posición de funcionamiento cómoda; consulte [Regulador de la altura del manillar \(página 13\)](#).

Transporte de la máquina a un lugar de trabajo

Transporte de la máquina mediante ruedas de transporte

Utilice las ruedas de transporte para trasladar la máquina una distancia corta.

1. Instale las ruedas de transporte; consulte [Instalación de las ruedas de transporte \(página 23\)](#).
2. Asegúrese de que los controles de tracción y de transmisión de los molinetes se encuentran en la posición de PUNTO MUERTO.
3. Arranque el motor; consulte [Cómo arrancar el motor \(página 21\)](#).
4. Ponga el control del acelerador en LENTO, incline la parte delantera de la máquina, engrane paulatinamente la transmisión de tracción y aumente lentamente la velocidad del motor.
5. Ajuste el acelerador para conseguir la velocidad deseada sobre el terreno y lleve la máquina al lugar deseado.

Transporte de la máquina mediante un remolque

Utilice un remolque para trasladar la máquina una distancia considerable. Extreme la precaución al cargar y descargar la máquina en el remolque.

1. Conduzca con cuidado la máquina sobre el remolque.
2. Apague el motor, accione el freno de estacionamiento y gire la válvula de combustible a la posición de DESCONECTADO.
3. Utilice una rampa de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
4. Sujete con firmeza la máquina al remolque.

Nota: Puede utilizar el remolque Toro Trans Pro para transportar la máquina. Para obtener instrucciones sobre la carga del remolque, consulte el *Manual del operador* del remolque.

Importante: No ponga en marcha el motor de la máquina mientras la transporta en un remolque, porque podría sufrir daños.

Retirada de las ruedas de transporte

1. Suelte la barra del embrague, utilice el control del acelerador para reducir la velocidad del motor y apague el motor.

- Mueva el caballete a la posición de **MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE**; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
- Retire las ruedas de transporte empujando los clips de retención de las ruedas para sacarlos de los ejes ([Figura 22](#)).

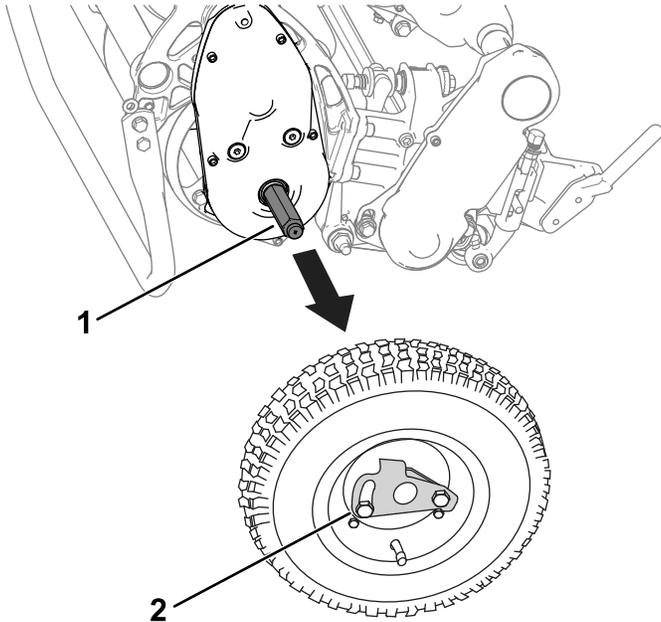


Figura 22

g274946

- Eje
- Clip de retención de las ruedas

- Baje con cuidado la máquina del caballete empujándola lentamente hacia delante o elevando el soporte del asa inferior, para que el caballete vuelva a su posición de **ALMACENAMIENTO**; consulte [Caballete \(página 13\)](#).

Uso de la palanca del estárter

Utilice la palanca del estárter como ayuda para poner en marcha un motor frío. Ponga la palanca en la posición de **ESTÁRTER** para arrancar el motor en frío. Después de que el motor arranque, mueva la palanca a la posición de **MARCHA**.

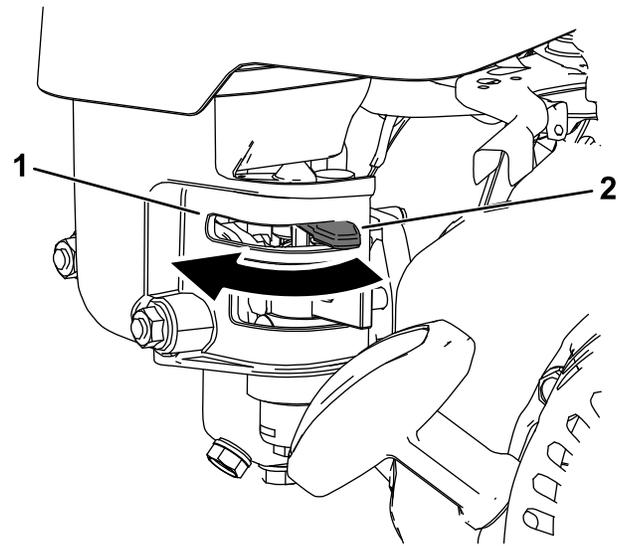


Figura 23

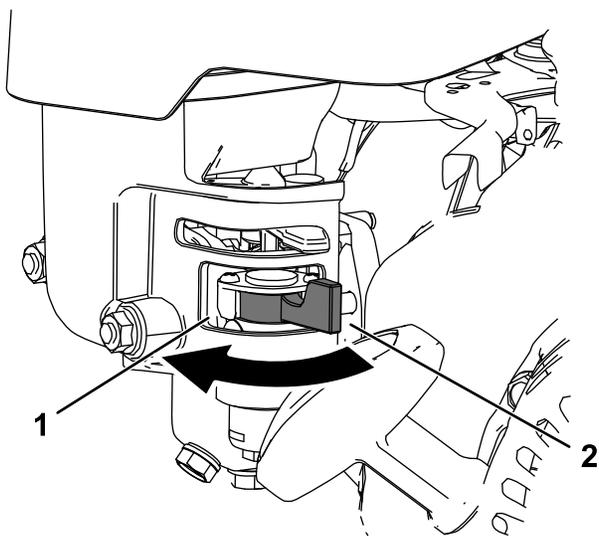
g273508

- Palanca del estárter – posición de **ESTÁRTER**
- Palanca del estárter – posición de **MARCHA**

Apertura y cierre de la válvula de cierre del combustible

Controle el flujo del combustible al motor con la válvula de cierre del combustible del siguiente modo:

- Para abrir la válvula del combustible, gire la palanca de cierre de combustible hacia el tirador del arrancador de retroceso ([Figura 24](#))
- Para cerrar la válvula del combustible, gire la palanca de cierre de combustible lejos del tirador del arrancador de retroceso ([Figura 24](#))



g273576

Figura 24

1. Palanca de cierre de combustible – posición CERRADA

2. Palanca de cierre de combustible – posición ABIERTA

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el funcionamiento

Seguridad en general

- El propietario/operador puede prevenir y es responsable de cualquier accidente que pudiera provocar lesiones personales o daños materiales.
- Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalones largos, calzado resistente y antideslizante y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójase, y no lleve prendas o joyas sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que genere distracciones, de lo contrario pueden producirse lesiones o daños en la propiedad.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que todas las transmisiones están en punto muerto, de que el freno estacionamiento está accionado y de que usted se encuentra en la posición del operador.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. Si es

necesario que estén presentes otros trabajadores, tenga cuidado y asegúrese de que el recogedor esté instalado en la máquina.

- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad para evitar agujeros y peligros ocultos.
- No utilice la máquina cuando exista riesgo de caída de rayos.
- Extremar las precauciones al segar sobre hierba mojada. Un agarre deficiente puede causar caídas y resbalones.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la unidad de corte.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de conducir hacia atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.
- Pare la unidad de corte si no está segando.
- Desengrane la transmisión a la unidad de corte y apague la máquina antes de ajustar la altura de corte.
- No haga funcionar nunca un motor en un lugar cerrado donde no puedan liberarse los gases de escape.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Antes de dejar el puesto del operador, realice lo siguiente:
 - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
 - Desengrane la(s) unidad(es) de corte.
 - Accione el freno de estacionamiento.
 - Apague la máquina y retire la llave (si está equipada).
 - Espere a que se detenga todo movimiento.
- Apague la máquina antes de vaciar el recogedor.
- No toque el motor, el silenciador o el tubo de escape mientras el motor está funcionando o poco después de que se detenga, porque estas zonas podrían estar lo suficientemente calientes como para causar quemaduras.
- Pare la máquina y desengrane la transmisión de la unidad de corte en las siguientes situaciones:
 - Antes de repostar combustible
 - Antes de limpiar atascos
 - Antes de retirar el recogedor
 - Antes de comprobar, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la unidad de corte

- Después de golpear un objeto extraño o si se produce una vibración anormal. Inspeccione la unidad de corte y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar la máquina
- Antes de abandonar la posición del operador
- Utilice solamente los accesorios y aperos aprobados por The Toro® Company.

Seguridad en las pendientes

- Las pendientes son una de las principales causas de accidentes por pérdida de control y vuelcos, que pueden causar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de la seguridad cuando trabaja en pendientes. La conducción de la máquina en pendientes requiere extremar la precaución. Antes de usar la máquina en una pendiente, haga lo siguiente:
 - Lea y comprenda las instrucciones sobre pendientes del manual y las que están colocadas en la máquina.
 - Evalúe las condiciones del lugar de trabajo para determinar si es seguro trabajar en la pendiente con la máquina. Utilice el sentido común y el buen juicio al realizar esta evaluación. Cualquier cambio que se produzca en el terreno, como por ejemplo un cambio de humedad, puede afectar rápidamente al uso de la máquina en una pendiente.
- En pendientes, trabaje de lado a lado, no de arriba a bajo o viceversa. Evite utilizar la máquina sobre pendientes excesivamente pronunciadas o mojadas. Un agarre deficiente puede causar caídas y resbalones.
- Identifique cualquier obstáculo situado en la base de la pendiente. No utilice la máquina cerca de terraplenes, fosas, taludes, agua, u otros peligros. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud. Mantenga una distancia de seguridad entre la máquina y cualquier peligro. Utilice una herramienta manual para trabajar en estas áreas.
- Evite arrancar, parar o girar la máquina en cuestas o pendientes. Evite hacer cambios bruscos de velocidad o de dirección; gire poco a poco, y a baja velocidad.
- No utilice la máquina en condiciones que puedan comprometer la tracción, la dirección o la estabilidad de la máquina. Tenga en cuenta que conducir en hierba mojada, atravesar pendientes empinadas, o bajar cuestas puede hacer que la máquina pierda tracción. La pérdida de tracción a la transmisión puede hacer que patinen las ruedas, con pérdida de frenado y de control de dirección. La máquina puede resbalar aunque detenga la transmisión.

- Retire o señale cualquier obstáculo, como zanjas, baches, surcos, montículos, rocas u otros peligros ocultos. La hierba alta puede ocultar obstáculos. Un terreno irregular podría hacer volcar la máquina.
- Si pierde el control de la máquina, desvíese de la dirección de avance de la máquina.
- Mantenga siempre una marcha engranada al bajar por una pendiente. No baje pendientes en punto muerto (aplicable únicamente a unidades con transmisión planetaria).

Cómo arrancar el motor

Nota: Si desea ver ilustraciones y descripciones de los controles mencionados en esta sección, consulte [Controles \(página 12\)](#).

Nota: Asegúrese de que el cable de la bujía está conectado a la bujía.

1. Asegúrese de que la palanca de tracción se encuentra en la posición de PUNTO MUERTO.
 2. Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté abierta; consulte [Apertura y cierre de la válvula de cierre del combustible \(página 19\)](#).
 3. Ponga el interruptor de encendido en posición de ENCENDIDO.
 4. Utilice el control del acelerador para aumentar la velocidad del motor.
 5. Ponga la palanca del estárter en una posición intermedia entre ESTÁRTER y MARCHA al arrancar un motor en frío; consulte [Uso de la palanca del estárter \(página 19\)](#).
- Nota:** Es posible que no sea necesario usar el estárter si el motor está caliente.
6. Tire del mando del arrancador de retroceso hasta notar resistencia, luego tire vigorosamente para arrancar el motor.
- Importante:** No tire de la cuerda hasta su límite y no suelte el tirador cuando la cuerda está extendida, porque podría romperse la cuerda o dañarse el mecanismo de retroceso.
7. A medida que el motor se calienta, mueva la palanca del estárter a la posición de MARCHA.

Consejos de uso

Importante: Los recortes de hierba sirven de lubricante al segar. Una operación excesiva de la unidad de corte sin recortes de hierba puede dañar la unidad de corte.

- Siga los greens en línea recta, hacia adelante y hacia atrás, cruzando todo el green.
- Evite segar en círculos o girar la máquina en los greens, para no desgarrar el césped.
- Gire la máquina fuera del green, elevando el molinete (empujando el manillar hacia abajo) y realizando un giro en forma lágrima sobre el tambor de tracción (Figura 25).

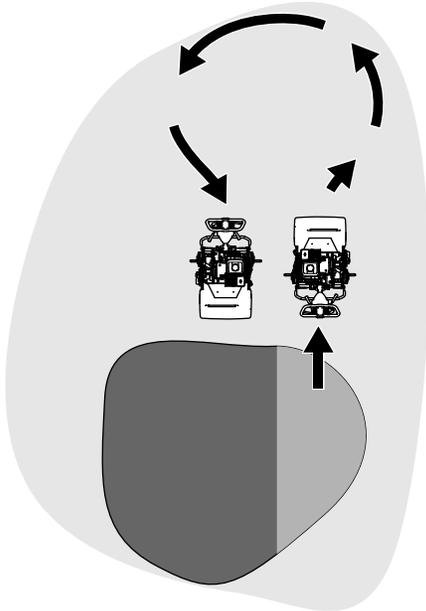


Figura 25

g271799

- Siga a un paso normal. Una velocidad mayor ahorra muy poco tiempo y el resultado será un corte de calidad inferior.
- Para ayudar a mantener una línea recta a través del green y mantener la máquina a la misma distancia de la pasada anterior, utilice las señales de alineación del recogedor (Figura 26).

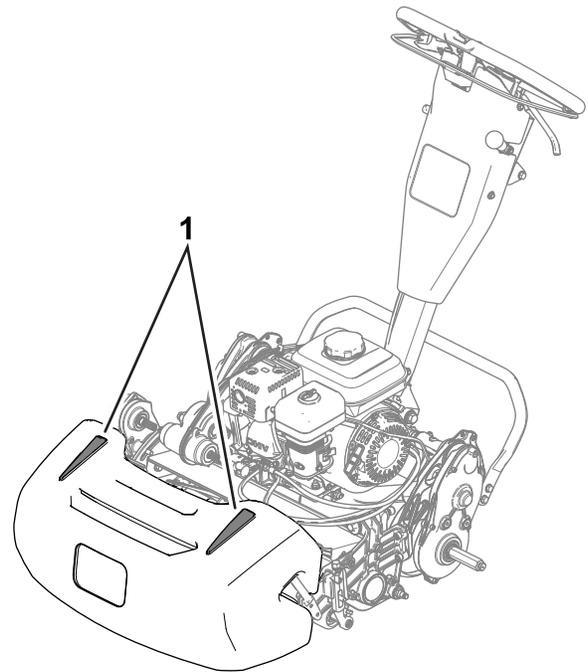


Figura 26

g272991

1. Señales de alineación

Uso de la máquina en condiciones de luz escasa

Utilice el kit de luces LED al utilizar la máquina en condiciones de luz escasa. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para adquirir este kit.

Importante: No utilice otros sistemas de luz con esta máquina, ya que no funcionarán correctamente con la salida de CA del motor.

Funcionamiento de los controles durante la siega

1. Arranque el motor, ponga el acelerador en una velocidad reducida, empuje el manillar hacia abajo para elevar la unidad de corte y engrane la tracción para transportar la máquina al borde del green.
2. Pare la máquina en el borde.
3. Use la palanca de transmisión de la unidad de corte para engranar la unidad de corte, aumente la velocidad del acelerador hasta que la máquina se desplace a la velocidad sobre el terreno que desee, engrane la tracción para transportar la máquina hasta el green, baje la unidad de corte al suelo y comience a segar.

Apagado del motor

1. Suelte la barra del embrague.

- Mueva el control del acelerador a la posición LENTO.
- Ponga el interruptor de encendido en posición de APAGADO.
- Cierre la válvula de cierre de combustible antes de almacenar o transportar la máquina

Después del funcionamiento

Seguridad tras el funcionamiento

Seguridad en general

- Apague la máquina, retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de dejar el puesto del operador. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar ajustes, tareas de mantenimiento y de limpieza o de guardarla.
- Limpie la hierba y los residuos de la máquina para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe la máquina antes de guardarla en un recinto cerrado.
- No guarde la máquina o un recipiente de combustible en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- Reduzca la aceleración antes de apagar el motor y cierre la válvula de cierre de combustible (si está equipada) después de segar.

Funcionamiento de los controles tras la siega

- Salga del green, empuje el manillar hacia abajo para elevar la unidad de corte, suelte la barra del embrague, desengrane la unidad de corte y apague el motor.
- Retire el recogedor y vacíe los recortes.
- Coloque el recogedor en la máquina y transpórtela hasta el lugar de almacenamiento.

Transporte de la máquina

Tras la siega, aleje la máquina del lugar de trabajo; consulte [Transporte de la máquina mediante ruedas de transporte \(página 18\)](#) o [Transporte de la máquina mediante un remolque \(página 18\)](#).

Instalación de las ruedas de transporte

- Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#)
- Deslice una rueda sobre un eje ([Figura 27](#)).

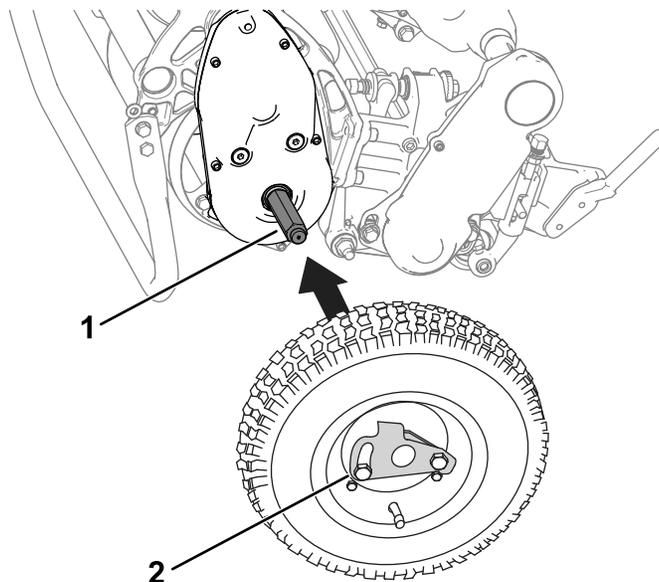


Figura 27

g273510

- Eje
- Clip de retención de las ruedas

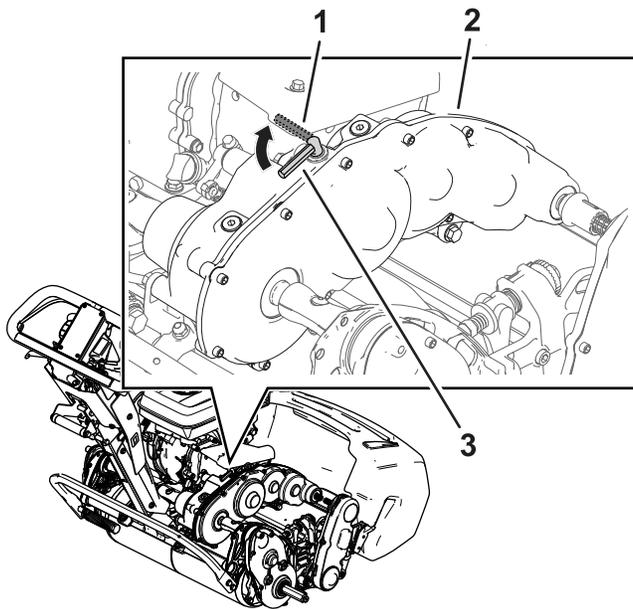
- Gire el clip de retención de la rueda ([Figura 27](#)) alejándolo del centro de la rueda, dejando que esta entre más en el eje.
- Mueva la rueda hacia ambos lados hasta que entre completamente en el eje y la pletina de retención quede enganchada en la ranura del eje.
- Repita el procedimiento en el otro lado de la máquina.
- Baje con cuidado la máquina del caballete.

Engranaje o desengranaje de la transmisión

Puede desengranar el tambor de la transmisión para poder maniobrar con la máquina. Desengrane la transmisión si necesita desplazar la máquina sin arrancarla (por ejemplo, para realizar tareas de mantenimiento en un lugar cerrado).

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que engrana la transmisión.

- Localice la palanca de engranaje de la tracción en la caja de engranajes de la transmisión ([Figura 25](#)).



g272196

Figura 28

1. Palanca de engranaje de la tracción – Posición DESENGRANADA
2. Caja de engranajes de la transmisión
3. Palanca de engranaje de la tracción – Posición ENGRANADA

-
2. Realice el siguiente paso para engranar o desengranar la transmisión.
 - **Desengranar la transmisión:** Gire la palanca a la posición de DESENGRANADA.
 - **Engranar la transmisión:** Gire la palanca a la posición de ENGRANADA.

Mantenimiento

▲ ADVERTENCIA

Si no se mantiene debidamente la máquina, los sistemas de la máquina podrían fallar de forma prematura, con lo que podría sufrir lesiones usted o causarlas a otras personas.

Mantenga la máquina en condiciones de funcionamiento óptimas, tal y como se indica en estas instrucciones.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Importante: No incline la máquina más de 25°. Al inclinar la máquina más de 25° el aceite se introduce en la cámara de combustión y/o el combustible sale por el tapón del depósito de combustible.

Importante: Consulte los procedimientos adicionales de mantenimiento del manual del propietario del motor.

Seguridad en el mantenimiento

- Antes de dejar el puesto del operador, realice lo siguiente:
 - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
 - Ponga el acelerador en la posición de ralentí bajo.
 - Desengrane la(s) unidad(es) de corte.
 - Asegúrese de que la tracción está en punto muerto.
 - Accione el freno de estacionamiento.
 - Apague la máquina y retire la llave (si está equipada).
 - Espere a que se detenga todo movimiento.
- Deje que los componentes de la máquina se enfríen antes de realizar el mantenimiento.
- Si es posible, no realice tareas de mantenimiento con la máquina en marcha. Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados de la unidad de corte, los accesorios y otras piezas en movimiento. Mantenga alejadas a otras personas.
- Limpie los recortes de césped y los residuos de la unidad de corte, la transmisión, el silenciador, la rejilla de refrigeración y el motor para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento. Sustituya todas las piezas y pegatinas desgastadas, deterioradas o que falten. Mantenga apretados todos los herrajes para asegurarse de que la máquina esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- Compruebe con frecuencia los componentes del recogedor y sustitúyalos cuando sea necesario.
- Para garantizar un rendimiento seguro y óptimo de la máquina, utilice únicamente piezas de repuesto genuinas Toro. Las piezas de repuesto de otros fabricantes podrían ser peligrosas y su uso podría invalidar la garantía del producto.
- Si alguna vez es necesario efectuar reparaciones importantes, o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 20 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambio del aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite del motor.• Inspeccione los elementos del filtro de aire.
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie los elementos del filtro de aire.

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Cambio del aceite del motor. • Inspeccione y ajuste la bujía; sustitúyala si es necesario.
Cada 300 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya el elemento del filtro de papel (con más frecuencia en condiciones de funcionamiento con polvo). • Cambie la bujía.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Importante: Duplique esta página para su uso rutinario.

Elemento a comprobar	Para la semana de:						
	Lun.	Mar.	Miér.	Jue.	Vie.	Sáb.	Dom.
Compruebe el funcionamiento de la palanca de bloqueo de freno.							
Compruebe el nivel de combustible.							
Compruebe el nivel de aceite del motor.							
Compruebe el filtro de aire.							
Limpie las aletas de refrigeración del motor.							
Compruebe que no hay ruidos extraños en el motor.							
Compruebe que no hay ruidos extraños de operación.							
Compruebe el ajuste entre el molinete y la contracuchilla.							
Compruebe el ajuste de altura de corte.							
Retoque la pintura dañada.							
Limpie la máquina.							

Anotación para áreas problemáticas:

Inspección realizada por:		
Elemento	Fecha	Información

Procedimientos previos al mantenimiento

Preparación de la máquina para el mantenimiento

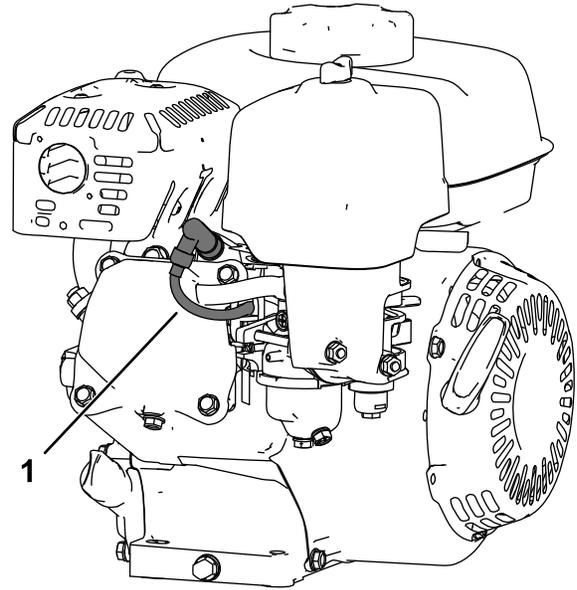
▲ ADVERTENCIA

Mientras realiza operaciones de mantenimiento o ajuste de la máquina, alguien podría arrancar el motor. Un arranque accidental del motor podría causar graves lesiones a usted o a otra persona.

Retire la barra del embrague, accione el freno de estacionamiento y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Además, aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

Realice lo siguiente antes de realizar tareas de mantenimiento, limpieza o ajustes en la máquina.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Apague el motor.
3. Accione el freno de estacionamiento.
4. Espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y deje que el motor se enfríe antes de ajustar, almacenar o reparar la máquina.
5. Desconecte el cable de la bujía ([Figura 29](#)).



g265998

Figura 29

1. Cable de la bujía

Mantenimiento del motor

Seguridad del motor

- No cambie la velocidad del regulador ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible o retire el combustible con una bomba de mano; nunca utilice un sifón. Si es necesario drenar el depósito, hágalo al aire libre.

Mantenimiento del aceite de motor

Llene el cárter con aproximadamente 0,56 litros de aceite de la viscosidad correcta antes de arrancar el motor. El motor utiliza cualquier aceite de alta calidad que tenga la clasificación de servicio SJ o superior del American Petroleum Institute (API). Seleccione la viscosidad correcta del aceite (peso) en función de la temperatura ambiente. [Figura 30](#) ilustra las recomendaciones de temperatura/viscosidad.

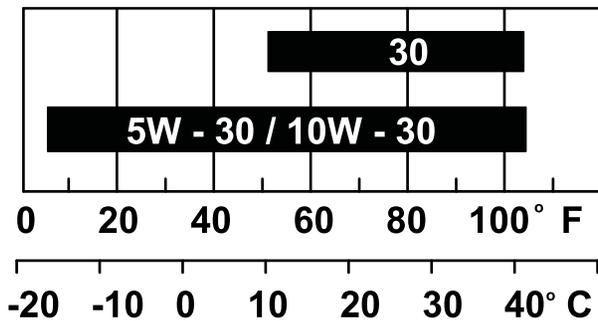


Figura 30

Nota: El uso de un aceites multigrado (5W-20, 10W-30 y 10W-40) aumenta el consumo de aceite. Compruebe el nivel de aceite del motor con más frecuencia si utiliza estos aceites.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

El mejor momento para comprobar el nivel de aceite del motor es cuando el motor está frío o antes de arrancarlo al principio de la jornada. Si el motor ya se ha arrancado, deje que el aceite se drene al cárter durante al menos 10 minutos antes de comprobar el nivel de aceite del motor.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento; consulte [Apagado del motor \(página 22\)](#).

2. Coloque la máquina con el motor nivelado y limpie la zona alrededor del tubo de llenado de aceite ([Figura 31](#)).

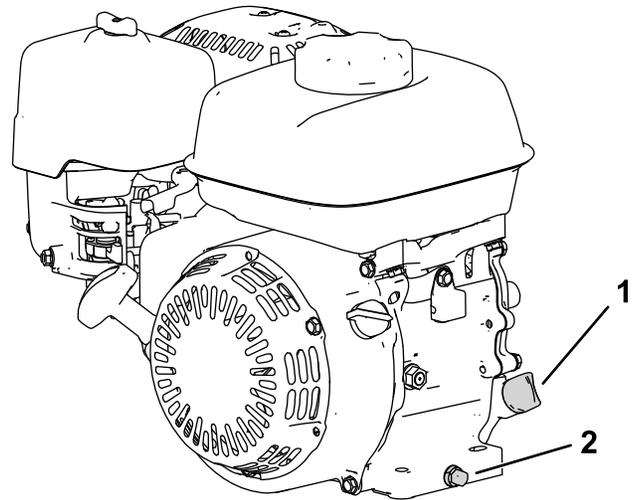


Figura 31

1. Varilla
2. Tapón de vaciado y arandela

3. Retire la varilla girándola en el sentido antihorario.
4. Retire la varilla y limpie el extremo.
5. Inserte la varilla totalmente en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque**.
6. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite del motor ([Figura 32](#)).

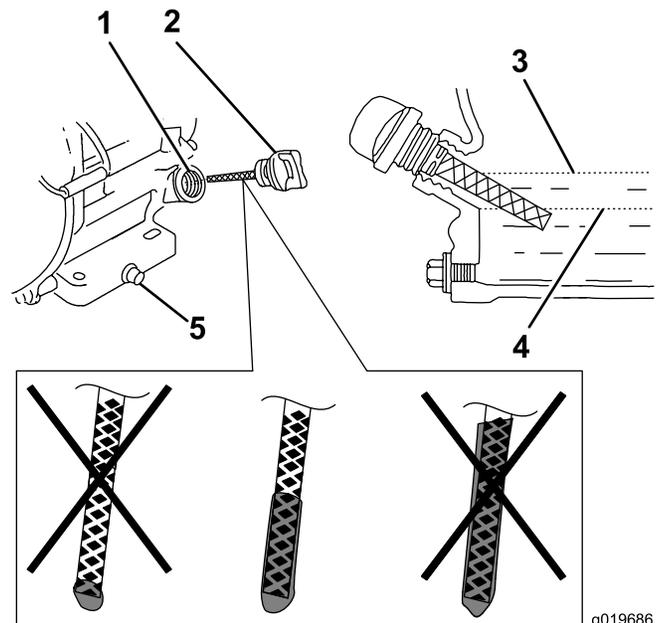


Figura 32

1. Tubo de llenado
2. Varilla
3. Límite superior
4. Límite inferior
5. Tapón de vaciado

7. Si el nivel del aceite del motor es incorrecto, añada o vacíe aceite para corregir el nivel; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 16\)](#).

Cada 50 horas/Cada 3 meses (lo que ocurra primero)

Cada 300 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

Cambio del aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 20 horas/Después del primer mes (lo que ocurra primero)

Cada 100 horas/Cada 6 meses (lo que ocurra primero)

⚠ ADVERTENCIA

El aceite puede estar caliente cuando el motor ha estado funcionando, y el contacto con aceite caliente puede causar lesiones personales graves.

Evite tocar el aceite caliente al drenarlo.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento; consulte [Apagado del motor \(página 22\)](#).
2. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado para recoger el aceite.
3. Retire el tapón de vaciado, la arandela y la varilla ([Figura 31](#)).
4. Coloque el motor de modo que el aceite se vacíe del motor.
5. Cuando se haya vaciado totalmente el aceite, coloque el motor en una posición nivelada e instale el tapón de vaciado y una arandela nueva.
Nota: Elimine el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.
6. Vierta lentamente aceite en el orificio de llenado de aceite hasta que llegue al nivel correcto.
7. Asegúrese de que el aceite se encuentre en el nivel correcto en la varilla; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 28\)](#).
8. Enrosque la varilla en el orificio de llenado de aceite.
9. Limpie cualquier aceite derramado.
10. Conecte el cable de la bujía.

Mantenimiento del limpiador de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Importante: No haga funcionar el motor sin el conjunto de filtrado de aire, porque se producirán graves daños al motor.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento; consulte [Apagado del motor \(página 22\)](#).
2. Retire la tuerca de orejeta que fija la cubierta del limpiador de aire ([Figura 33](#)).
3. Retire la cubierta del limpiador de aire.

Nota: Asegúrese de que no caen en la base suciedad ni residuos de la cubierta del limpiador de aire.

4. Retire los elementos de papel y gomaespuma de la base.
5. Separe el elemento de gomaespuma del elemento de papel.
6. Inspeccione los elementos de gomaespuma y de papel y cámbielos si están dañados o excesivamente sucios.

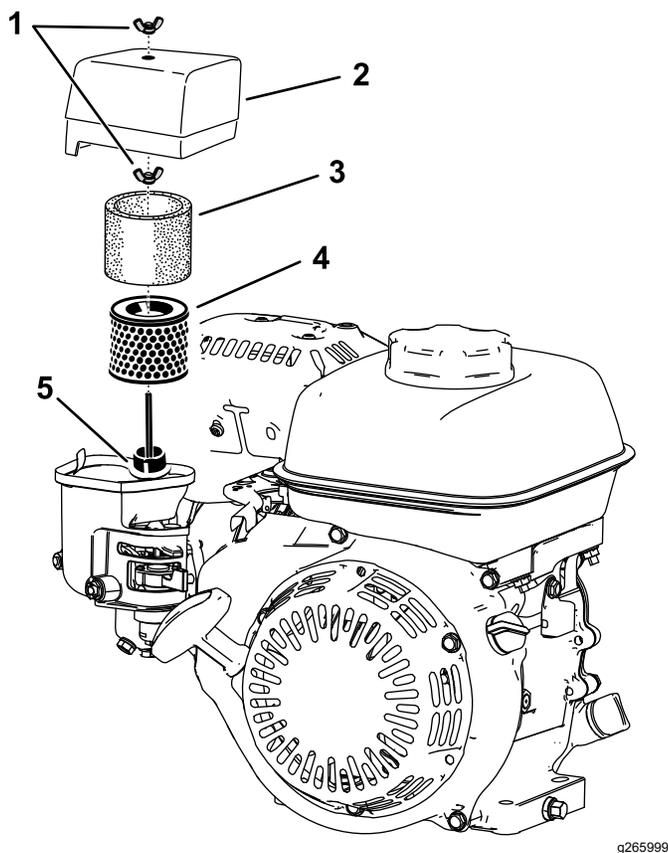


Figura 33

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Tuerca de orejeta | 4. Elemento de filtro de papel |
| 2. Cubierta del limpiador de aire | 5. Junta y conducto de aire |
| 3. Elemento de gomaespuma | |

7. Limpie el elemento de papel golpeándolo suavemente para retirar la suciedad.

Nota: No intente eliminar la suciedad del elemento de papel con un cepillo, puesto que esto introduce suciedad en las fibras. Sustituya el elemento si no se elimina la suciedad golpeándolo suavemente.

8. Limpie el elemento de gomaespuma con agua jabonosa templada o con un disolvente no inflamable.

Nota: No utilice gasolina para limpiar el elemento de gomaespuma, ya que podría causar un riesgo de explosión.

9. Enjuague y seque a fondo el elemento de gomaespuma.
10. Limpie la suciedad de la base y de la tapa con un trapo húmedo.

Nota: Asegúrese de que no se introduzca suciedad ni residuos en el conducto de aire que va hasta el carburador.

11. Instale los elementos del limpiador de aire y asegúrese de que estén orientados correctamente. Instale la tuerca de orejeta inferior.
12. Instale la cubierta e instale la tuerca de orejeta superior para fijarla.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas/Cada 6 meses (lo que ocurra primero)

Cada 300 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

Utilice una bujía NGK BPR6ES o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento; consulte [Apagado del motor \(página 22\)](#).
2. Limpie alrededor de la bujía.
3. Retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No debe limpiar los electrodos con chorro de arena, rascarlos ni limpiarlos de otra manera, porque podrían entrar restos en el cilindro y dañar el motor.

4. Ajuste el espacio entre los electrodos a entre 0,7 y 0,8 mm

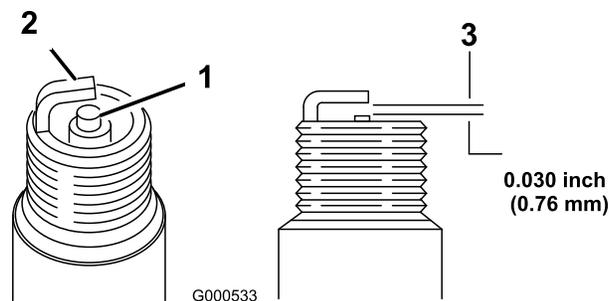


Figura 34

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Aislante de electrodo | 3. Hueco entre electrodos central |
| 2. Electrodo lateral | |

5. Instale la bujía de forma manual y con cuidado (para evitar dañar la rosca) hasta que quede apretada.
6. Apriete la bujía media vuelta más si es nueva; de lo contrario, apriétela 1/8 o un 1/4 de vuelta más.

Importante: Si la bujía está suelta, puede calentarse mucho y dañar el motor; si la bujía se aprieta en exceso, puede dañar las roscas en la culata.

7. Conecte el cable de la bujía.

Mantenimiento del sistema de control

Ajuste del cable de tracción

Ajuste el cable de tracción hasta obtener un espacio de 1,1 mm entre el disco de fricción y el plato de presión.

1. Acceda al disco de fricción y al plato de presión retirando la cubierta del embrague (Figura 35).

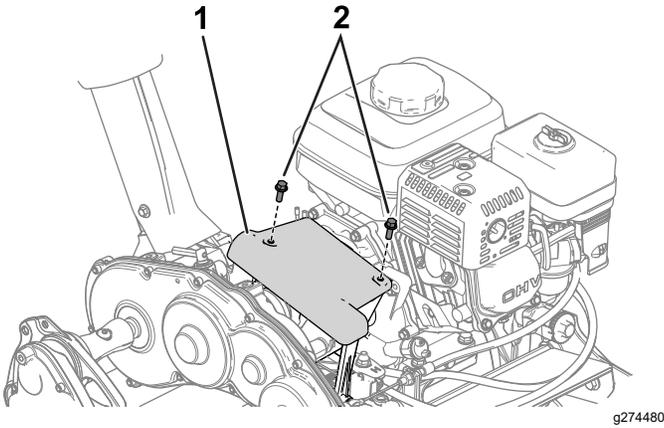


Figura 35

1. Cubierta del embrague
2. Perno

2. Afloje las tuercas autoblocantes y ajuste el cable de tracción (Figura 36) hasta que quede un espacio de 1,1 mm entre el disco de fricción y el plato de presión (Figura 37).

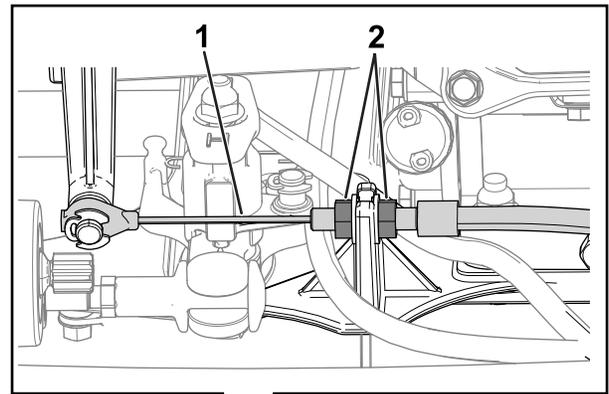


Figura 36

1. Cable de tracción
2. Tuerca autoblocante

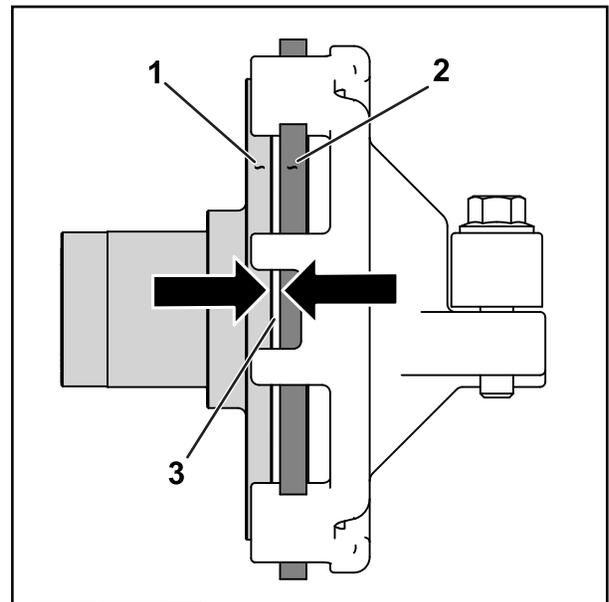


Figura 37

1. Plato de presión
2. Disco de fricción
3. Espacio – 1,1 mm

Ajuste del freno de servicio/estacionamiento

Ajuste el freno de servicio/estacionamiento si patina durante el funcionamiento.

1. Quite el freno de estacionamiento.
2. Mida la holgura al final de la palanca del freno de estacionamiento ([Figura 38](#))

La holgura debe encontrarse entre 12,7 y 25,4 mm. Si la holgura no se encuentra entre estas medidas, continúe con el paso 3 para ajustar el cable del freno.

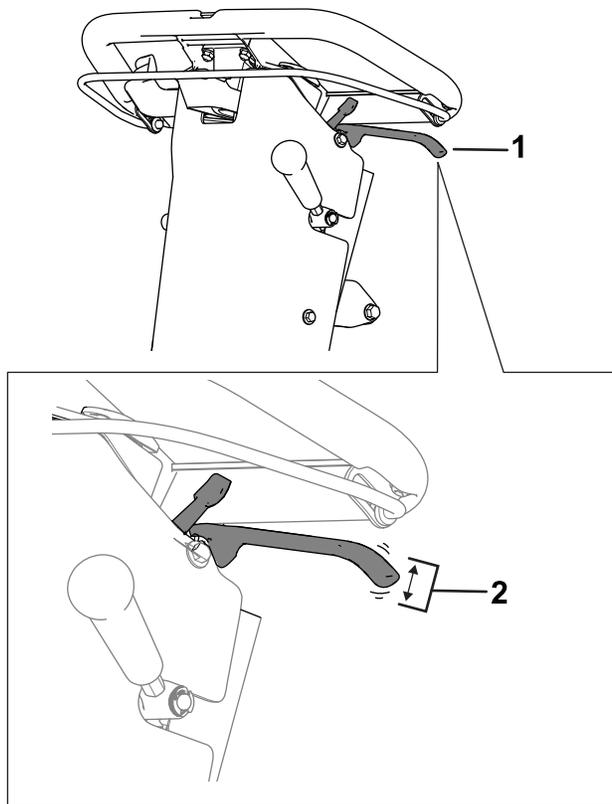


Figura 38

g373542

1. Palanca del freno de estacionamiento
2. Holgura idónea entre 12,7 y 25,4 mm.

3. Realice los pasos siguientes para ajustar la tensión del cable del freno:

- Para aumentar la tensión del cable, afloje la tuerca autoblocante del cable delantero y apriete la tuerca autoblocante trasera ([Figura 39](#)). Repita el paso 2 y ajuste la tensión si es necesario.
- Para reducir la tensión del cable, afloje la tuerca autoblocante trasera del cable y apriete la tuerca autoblocante del cable delantero ([Figura 39](#)). Repita el paso 2 y ajuste la tensión si es necesario.

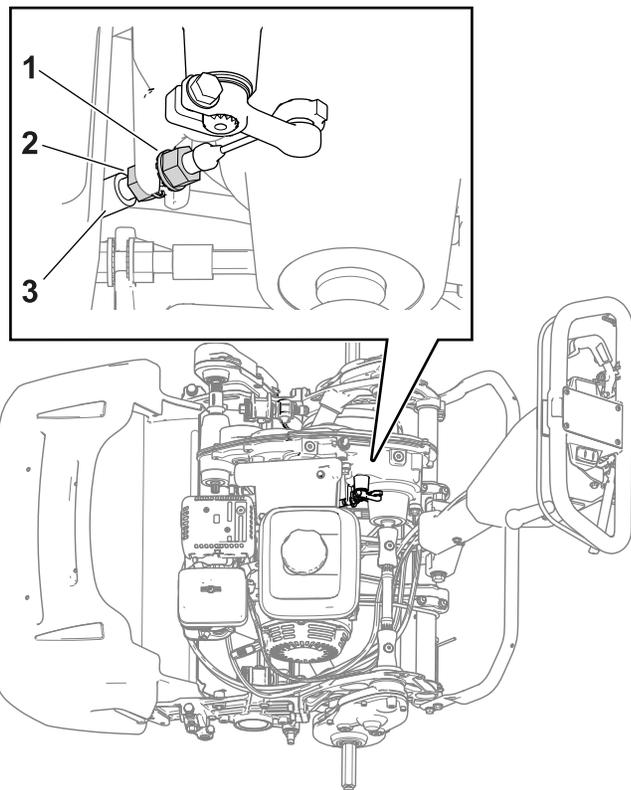


Figura 39

g345043

1. Tuerca autoblocante del cable delantero
2. Tuerca autoblocante trasera
3. Cable del freno

Ajuste del cable de control de los molinetes

Para quitar holgura del cable de control de los molinetes, realice los siguientes pasos:

1. Mueva el mando de control de velocidad de los molinetes a la posición de velocidad alta de los molinetes; consulte [Ajuste de la velocidad de los molinetes \(página 17\)](#).
2. Afloje la tuerca autoblocante trasera y apriete la tuerca autoblocante delantera ([Figura 40](#)).

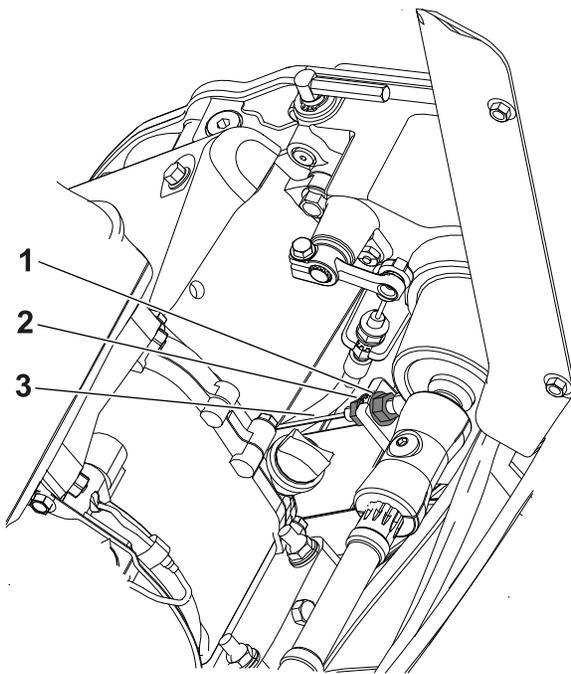


Figura 40

g311125

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tuerca autoblocante trasera | 3. Cable de control de los molinetes |
| 2. Tuerca autoblocante delantera | |

4. Afloje el tornillo en la abrazadera del conducto del cable (Figura 41).

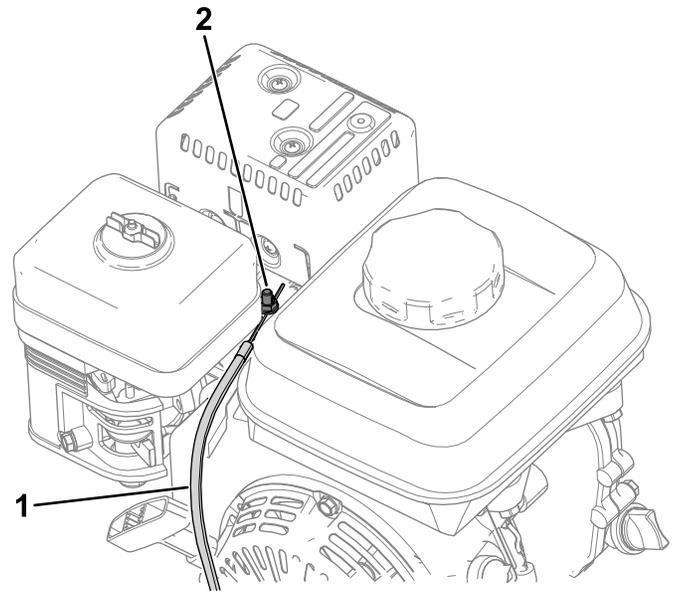


Figura 41

g315295

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Cable del acelerador | 2. Tornillo de la abrazadera del conducto del cable |
|-------------------------|---|

5. Mueva el conducto del cable hasta que observe 1900 rpm en el taquímetro.
6. Apriete el tornillo en la abrazadera del conducto del cable.

Ajuste el cable del acelerador

Para ajustar la velocidad del motor a ralentí alto y bajo, ajuste el conducto del cable y el tope del control del acelerador; consulte [Ajuste de la velocidad del motor a ralentí bajo \(página 33\)](#) y [Ajuste de la velocidad del motor a ralentí alto \(página 33\)](#).

Ajuste de la velocidad del motor a ralentí bajo

Nota: Utilice un taquímetro para observar la velocidad del motor.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y ponga el freno de estacionamiento.

Nota: Asegúrese de que el motor está a una temperatura de funcionamiento normal antes de ajustar el cable del acelerador.

2. Arranque el motor y utilice el control del acelerador para reducir la velocidad del motor a ralentí bajo.
3. Observe la velocidad del motor a ralentí bajo en el taquímetro.

El intervalo ideal del ralentí bajo es de **1800 a 2000 rpm**.

Ajuste de la velocidad del motor a ralentí alto

Nota: Utilice un taquímetro para observar la velocidad del motor.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y ponga el freno de estacionamiento.

Nota: Asegúrese de que el motor está a una temperatura de funcionamiento normal antes de ajustar el cable del acelerador.

2. Arranque el motor y utilice el control del acelerador para aumentar la velocidad del motor a ralentí alto.
3. Observe la velocidad del motor a ralentí alto en el taquímetro.

El intervalo ideal del ralentí alto (en países que no se rigen por las normas CE) es de **3350 a 3550 rpm**. Si el taquímetro muestra una velocidad inferior a 3350 o superior a 3550 rpm, siga los pasos **4 a 7** hasta que se logre una velocidad de entre 3350 a 3550 rpm.

Si utiliza la máquina en un país que se rige por las normas CE, ajuste la velocidad de ralentí alto según estas especificaciones:

- máquinas 1018: **3000 rpm**
- máquinas 1021 y 1026: **3150 rpm**

4. Apague el motor.

5. Realice los siguientes pasos para retirar la cubierta del control de las siguientes máquinas:

- máquinas 1018: número de serie 405619513 e inferiores
- máquinas 1021: número de serie 405674843 e inferiores
- máquinas 1026: número de serie 405583584 e inferiores

A. Desconecte el conector del arnés de cables del horímetro (Figura 42).

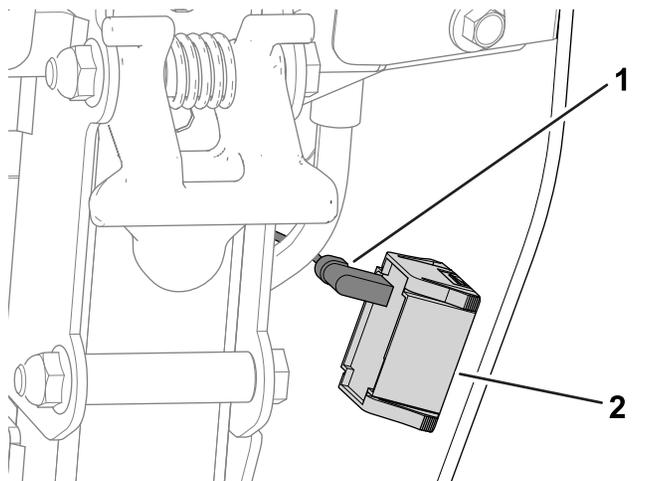


Figura 42

g280735

1. Conector del arnés de cables 2. Horímetro

B. Retire la cubierta del control retirando los tornillos que fijan la cubierta al panel posterior (Figura 43).

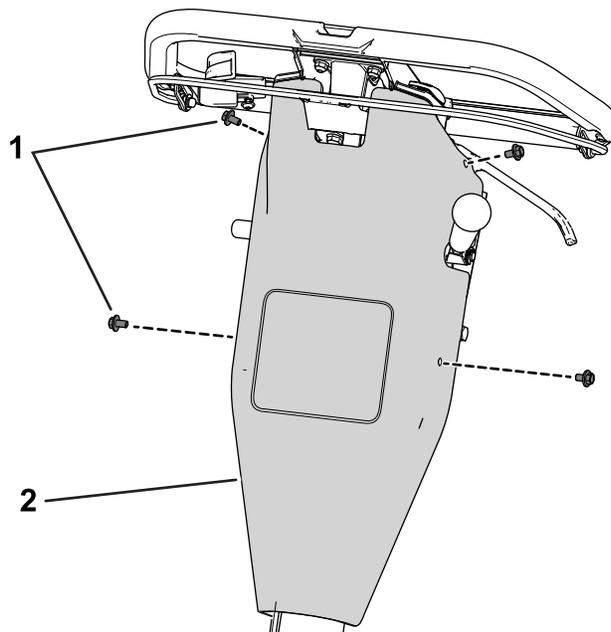


Figura 43

g280734

1. Tornillo 2. Cubierta del control

6. Ajuste el tope del control del acelerador según la lectura de ralentí alto del taquímetro.

- Para **aumentar** el umbral de velocidad de ralentí alto, mueva el tope del control del acelerador **hacia arriba**.
- Para **reducir** el umbral de velocidad de ralentí alto, mueva el tope del control del acelerador **hacia abajo**.

Nota: Para ajustar el tope del control del acelerador, puede utilizar una llave de carraca.

Si la máquina es más antigua (números de serie especificados en el paso 5), utilice una llave para sostener la tuerca con arandela prensada debajo de la consola. Las máquinas más nuevas disponen de una tuerca moldeada, por lo que no es necesario utilizar una llave.

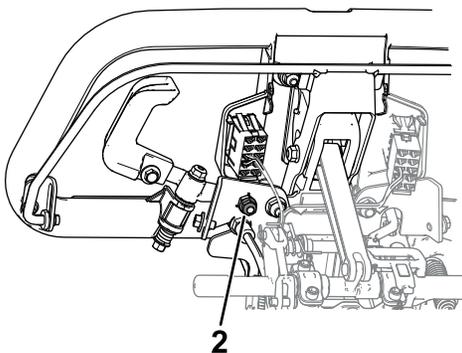
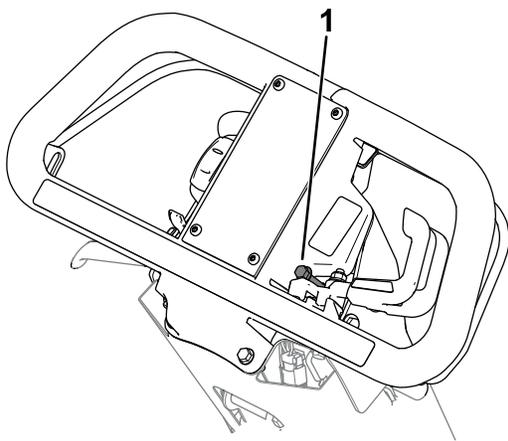


Figura 44

g315331

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Tope de control del acelerador | 2. Tuerca (máquinas solo con una tuerca con arandela prensada) |
|-----------------------------------|--|

7. Arranque el motor y observe la nueva lectura del ralentí alto.
Si el taquímetro muestra la velocidad adecuada, tal y como se indica en el paso 3, el ajuste ha finalizado.
8. Si ha retirado la cubierta del control, realice los siguientes pasos:
 - A. Utilice los pernos que retiró anteriormente para fijar la cubierta del control al panel trasero.
 - B. Conecte el conector del arnés de cables al horímetro.

Mantenimiento de la unidad de corte

Seguridad de las cuchillas

- Tenga cuidado al revisar la unidad de corte de los molinetes. Lleve guantes y extreme las precauciones al realizar tareas de mantenimiento en el molinete.
- Una cuchilla o una contracuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado hacia usted u otra persona, lo que puede provocar lesiones personales graves o la muerte.
- Inspeccione periódicamente las cuchillas y las contracuchillas, para asegurarse de que no presentan un desgaste excesivo ni daños.
- Tenga cuidado al comprobar las cuchillas. Lleve guantes y extreme las precauciones durante su mantenimiento. Las cuchillas y las contracuchillas solo se pueden cambiar o afilar; no las enderece ni las suelde nunca.

Instalación de la unidad de corte

Instalación de la unidad de corte (modelo 04820)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
2. Retire los herrajes que fijan el conjunto de la transmisión del molinete a la placa lateral ([Figura 45](#)).

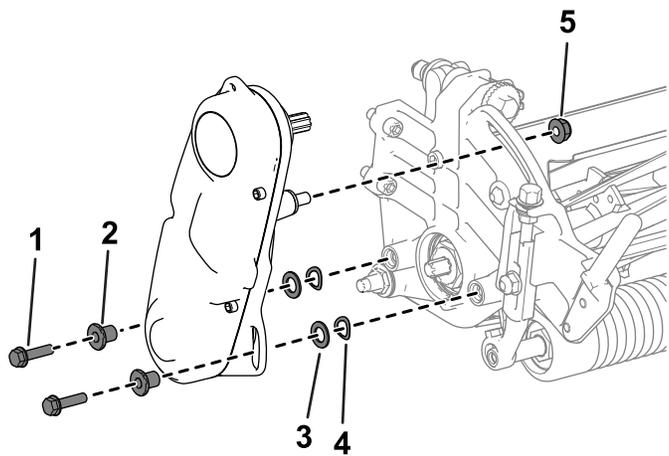


Figura 45

g333187

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Tornillo allen | 4. Arandela de muelle |
| 2. Espaciador | 5. Tuerca |
| 3. Arandela | |

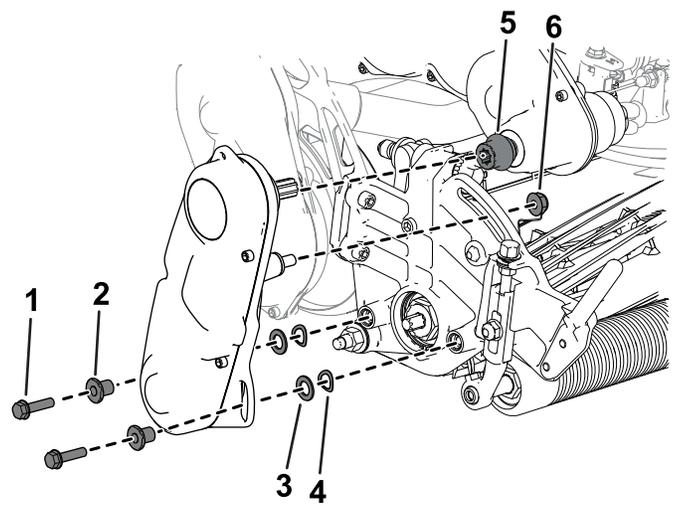


Figura 47

g333165

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Tornillo allen | 4. Arandela de muelle |
| 2. Espaciador | 5. Acoplamiento |
| 3. Arandela | 6. Tuerca |

- Retire el conjunto de la transmisión del molinete, las arandelas planas, las arandelas de muelle y los espaciadores de la placa lateral (Figura 45).
- Alinee la unidad de corte con el bastidor.
- Utilice 4 tornillos allen para fijar la unidad de corte en el bastidor (Figura 46).

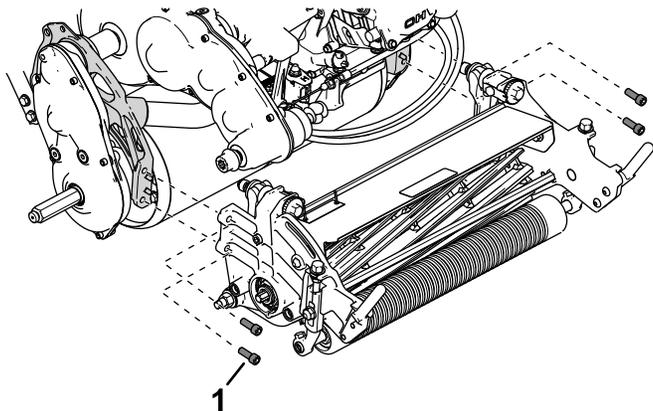


Figura 46

g333153

- Tornillo allen

- Utilice los tornillos allen, las arandelas y los espaciadores que retiró anteriormente para sujetar el conjunto de transmisión del molinete a la placa lateral de la unidad de corte (Figura 47).

Asegúrese de que el árbol del conjunto de transmisión del molinete está instalado en el acoplamiento del árbol de la transmisión (Figura 47).

Instalación de la unidad de corte (modelos 04830 y 04840)

- Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
- Alinee la unidad de corte con el bastidor.
- Utilice 4 tornillos allen para fijar la unidad de corte en el bastidor (Figura 48).

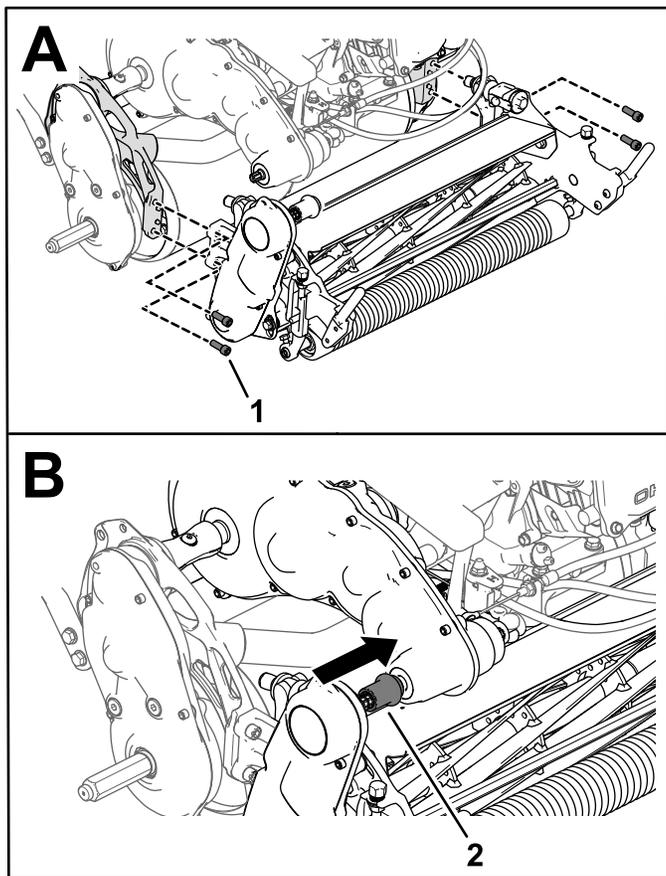


Figura 48

g333188

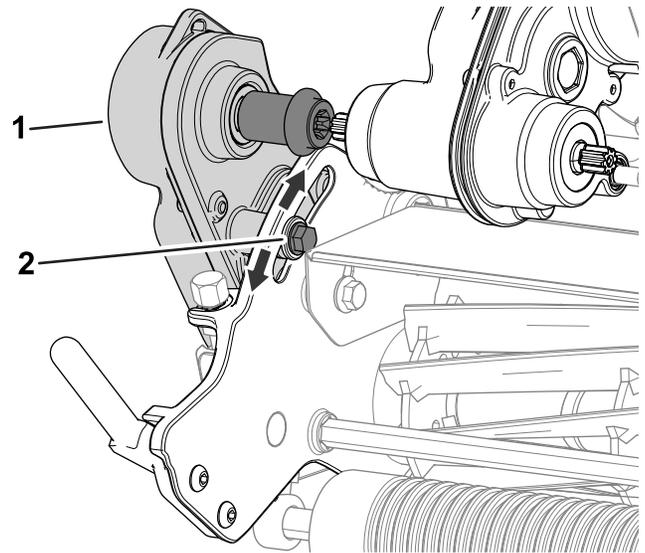
1. Tornillo allen
2. Acoplamiento de la transmisión de la unidad de corte

4. Deslice el acoplamiento de la transmisión de la unidad de corte al árbol de la transmisión ([Figura 48](#)).
El acoplamiento debe deslizarse sobre el árbol de la transmisión sin resistencia. Si nota resistencia, asegúrese de que el árbol de transmisión del molinete y el árbol de transmisión están alineados; consulte [Ajuste de la posición del árbol de transmisión del molinete \(página 37\)](#)
5. Instale el recogedor.

Ajuste de la posición del árbol de transmisión del molinete

Puede ajustar la posición del árbol de transmisión del molinete ajustando la posición del conjunto de transmisión del molinete:

1. Afloje el perno que se muestra en la [Figura 49](#).



g304660

Figura 49

1. Conjunto de transmisión
2. Perno del molinete

2. Gire el conjunto de transmisión del molinete de forma que el árbol de transmisión del molinete esté alineado correctamente con el árbol de la transmisión.
3. Apriete el perno que retiró anteriormente.

Si sigue notando resistencia, ajuste la alineación del motor y la transmisión; consulte el *Manual de mantenimiento*

Retirada de la unidad de corte

Retirada de la unidad de corte (modelo 04820)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
2. Retire el recogedor (si está equipado).
3. Retire el conjunto de la transmisión del molinete de la unidad de corte ([Figura 50](#)) y conserve los herrajes.

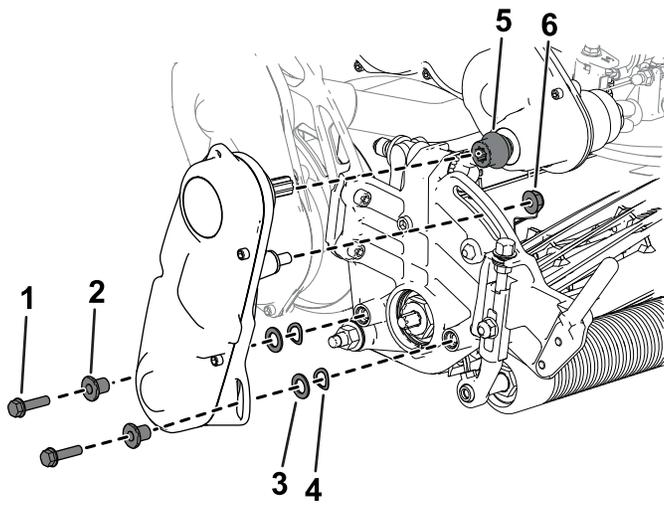


Figura 50

g333165

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Acoplamiento
6. Tuerca

4. Retire los tornillos allen que fijan la unidad de corte al bastidor (Figura 51).

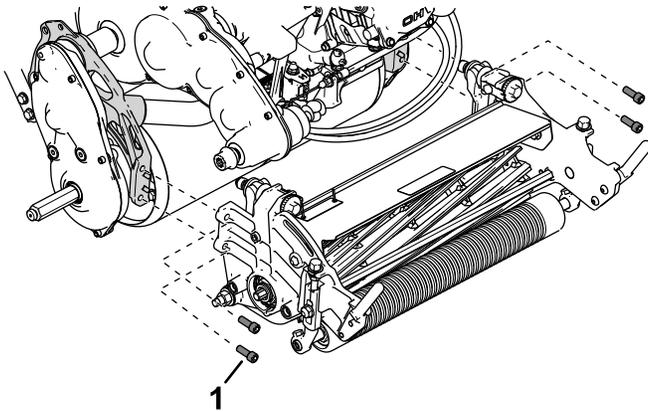


Figura 51

g333153

1. Tornillo allen

5. Extraiga la unidad de corte del bastidor.

Retirada de la unidad de corte (modelo 04830 y 04840)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE; consulte [Caballete \(página 13\)](#).
2. Retire el recogedor (si está equipado).
3. Suelte el acoplamiento de la transmisión de la unidad de corte del árbol de la transmisión (Figura 52).

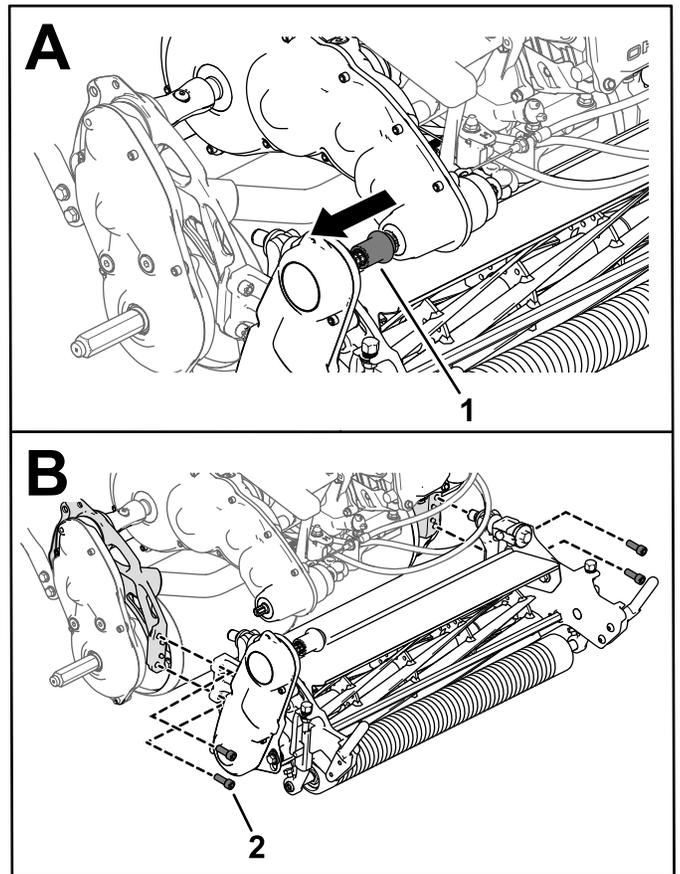


Figura 52

g333189

1. Acoplamiento de la transmisión de la unidad de corte
2. Tornillo allen

4. Retire los tornillos allen que fijan la unidad de corte al bastidor (Figura 52).
5. Extraiga la unidad de corte del bastidor.

Autoafilado de la unidad de corte

Consulte la siguiente tabla para conocer cuáles son los kits de autoafilado adecuados para su unidad de tracción:

Nombre de kit/modelo	Unidades de tracción compatibles
Kit de autoafilado Access (modelo 139-4342)	Modelos 04820, 04830 y 04840
Kit de autoafilado (modelo 04800)	Modelos 04830 y 04840

Consulte las instrucciones de funcionamiento en las *Instrucciones de instalación* del kit específico. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para adquirir uno de estos kits.

Almacenamiento

Seguridad durante el almacenamiento

- Apague el motor, retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de dejar el puesto del operador. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar ajustes, tareas de mantenimiento y de limpieza o de guardarla.
 - No guarde la máquina o un recipiente de combustible en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
3. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.
 4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura a través de su distribuidor Toro autorizado.
 5. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio. Cubra la máquina para protegerla y para mantenerla limpia.

Almacenamiento de la máquina

1. Retire los recortes de hierba, la suciedad y la mugre de las piezas externas de toda la máquina, especialmente el motor. Limpie la suciedad y la broza de la parte exterior del alojamiento de las aletas de la culata de cilindros del motor y del soplador.

Importante: La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca de la chapa de la palanca de cambios y del motor.

2. Para un almacenamiento largo (más de 30 días), añada estabilizador/acondicionador al combustible que queda en el depósito.
 - A. Haga funcionar el motor para distribuir el combustible con acondicionador por todo el sistema de combustible durante 5 minutos.
 - B. Apague el motor, deje que se enfríe y drene el depósito de combustible, o bien deje el motor en marcha hasta que se apague.
 - C. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que se apague. Vuelva a arrancar el motor, con el estérter cerrado, hasta que el motor no arranque.
 - D. Desconecte el cable de la bujía.
 - E. Elimine el combustible correctamente. Reciclelo de acuerdo con la normativa local.

Nota: No guarde combustible que contenga estabilizador/acondicionador durante más tiempo que el recomendado por el fabricante del estabilizador de combustible.

Notas:

Notas:

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. *Producto equipado con horímetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.
952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros y válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de ion litio

Las baterías de ciclo profundo y de ion litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (solo batería de ion litio): Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

Garantía de cigüeñal de por vida (solo modelo ProStripe 02657)

El Prostripe equipado con un disco de fricción genuino Toro y un embrague de freno de cuchilla con seguridad de giro (conjunto de embrague de freno de la cuchilla integrado (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original según los procedimientos recomendados de funcionamiento y mantenimiento, está cubierto con una garantía de por vida contra flexión del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertas con la garantía de cigüeñal de por vida.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia con el siguiente texto:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza cada año, incluye cientos de sustancias químicas presentes en muchos artículos de uso diario. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias químicas se han utilizado en productos de uso diario durante años, sin que se hayan documentado daños. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien partes privadas que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.